

У пошани
 до піонерів —
 лицем
 до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
 "Svoboda", 81-83 Grand St.
 Jersey City, N.J. 07303
 404-6834
 404-6807
 УНСоюзу: 435-8740
 — Тел. з Нью-Йорку: —
 Barely 7-4125
 УНСоюзу: Barely 7-5337

РІВ. LXXVII. Ч. 69. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СУБОТА, 18-го КВІТНЯ 1970 ЦЕНТРИ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, APRIL 18, 1970 No. 69. VOL. LXXVII.

АМЕРИКА І СВІТ ОЧІКУЮТЬ ЩАСЛИВОГО ПРИЗЕМЛЕННЯ АСТРОНАВТІВ „АПОЛЛО 13“

Гюстон, Техас. — В ранніх годинах п'ятниці, коли це мисдо „Свободи“ йшло на пресову машину, Америка і цілий світ були затримані долею астронавтів „Аполло 13“ та очікували щасливого їхнього повороту з невідомої подорожі до Місяця. Останні чотири дні тисячі інженерів і техніків в цілій країні працювали над тим, щоб забезпечити астронавтам щасливий поворот. Вей прески надіслано до головної контрольної станції у Гюстоні, звідки передавали радіо астронавтам Джімові Ловеллу, Джекові Свайгертові та Фредові Гейзю в „Аполло 13“. Для астронавтів п'ятниця 17 квітня є дуже важливим днем. О год. 6:23 перед полуднем вони отримали „Одісею“ (командний корабель), годину пізніше астронавти справжували, чи треба змінювати напрям корабля. О год. 8:23 вони фотографували „Одісею“, щоб можна було пізнати, яка була причина поведінки експерименту. О год. 10:23 астронавти мали активувати „Одісею“ за допомогою резервних електричних батарей. Після того всі три астронавти мали перейти до командного корабля „Одісея“, та відшукати від нього місячний модуль „Акваїр“. О год. 12:53 по дол. „Одісей“ вилетів з атмосфери Землі. Три години астронавти мали бути без радіового зв'язу. О год. 1:01 розгорілися мали парашути на командному кораблі, а о год. 1:07 „Одісей“ із астронавтами вийшов в Атиский океан на південь від Гаїо Пого, де вже на астронавтів чекали літаконосці Іво Дакс з гелікоптерами й літаками. Сподівається, що приземлення астронавтів „Аполло 13“ відбудеться щасливо, бо пороблено всі найможливі заходи в цьому напрямі.

Палата прийняла урядовий план про соціальну опіку

Вашингтон. — 16-го квітня Палата Репрезентантів більшістю 243 до 155-ох голосів прийняла урядовий проєкт про соціальну опіку, згідно з яким федеральна акторія має річно видавати на соціальну опіку по 4.1 мільярдів доларів, і згідно з яким кожна родина, без огляду на те, чи працює хто з її членів, має діставати мінімальний прибуток. Родина з чотирьох осіб має діставати річно 1,800 доларів. Після год. досування Президент Ніксон заявив, що схвалений проєкт — це „важливий крок до великої реформи системи

— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 17 квітня 1970

ПРЕЗИДЕНТ ПІДПИСАВ ЗАКОН ПРО збільшення на 6 відсотків платень федеральних працівників, яких є 5.6 мільйона, 700,000 поштових працівників діставать збільшені платні з важністю від 27-го грудня 1969-го року. Листоноша, який тепер заробляє 7,824 долари річно, діставатиме згідно з новим договором 8,293 долари річно. Поштові працівники пізніше мають дістати збільшену платню на 8 відсотків. Збільшені на 6 відсотків платні діставать 1.35 мільйона військовиків та 1.4 мільйона інших цивільних державних працівників. Військовики діставать більші платні з важністю від 1-го січня 1970 р.

ЗАХІДНО-НІМЕЦЬКИЙ КАНЦЛЕР ВІЛІ БРАНДТ ЗАЯВИВ в парламенті — „бундестагу“, що він знайшов у президента Ніксона „розуміння, підтримку і довіру“ для його, Брандта, політики шукання порозуміння з Москвою, Польщею і Східною Німеччиною. Але він застерігає, наче б він шукав у Вашингтоні „згоди“ на ту політику, яка, мовляв, була раніше запланована і вирішена.

ШВАЙЦАРІЯ ПРИЗНАЛА політичний азиль колишньому нєському міністрові економіки з доби лібералізаційного курсу в Чехо-Словаччині за Александра Дубчека, д-рові Оті Сікові. Оті Сік був професором у Карловому університеті у Празі. Чеські сталіністи, які прийшли до влади після інвазії СРСР — ступінею позбавили д-ра Оту Сіка членства в партійній Президії, після чого виключили з партійного Центрального Комітету, врешті винесли з партії, відбрали посольський мандат й позбавили остаточно громадянства. Оту Сіка заангажували на професора в університеті в Базелі.

ПРОГРАМА 27-ОЇ ЗВІЧАЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

яка відбудеться в
Hotel Statler Hilton, Cleveland, Ohio
 EUCLID AVENUE & 12th STREET

починаючи
 від ПОНЕДІЛКА, 18-го ТРАВНЯ 1970 року

1. Відкриття Конвенції;
2. Звідолення Верифікаційної Комісії;
3. Вибір:
 - а) Конвенційної Президії в складі голови, двох заступників та двох секретарів;
 - б) Вибірчої Комісії в складі 11 членів;
 - в) Комісії Пресб у складі 5 членів;
4. Покликання Пресової Комісії;
5. Звідолення членів Головного Екзекутивного Комітету:
 - Головного передсідника Йосипа Лисогора,
 - Заступника головного передсідника інж. Степана Куропаса,
 - Заступника головного передсідника Марії Душник,
 - Заступника головного передсідника Богдана Зорича,
 - Заступника головного передсідника Володимира Сохана,
 - Головного секретаря д-ра Ярослава Падюха,
 - Головного касира Петра Пуцила.
6. Звідолення Головної Контрольної Комісії і її членів:
 - д-ра Володимира Галаха,
 - мг-ра Івана Геврика,
 - Івана В. Іванюка,
 - Івана Вацука,
 - Володимира Гіриця.
7. Звідолення членів Головної Ради:
 - Тараса Шмагала,
 - Тараса Шпікули,
 - Степана Гавриша,
 - Мироша Куропаса,
 - Василя Ділюка,
 - Анни Дубас,
 - Володимира Запаранюка,
 - Дмитра Попадича,
 - Анни Чопик,
 - Марії Демичук,
 - Олеся Олек,
 - Івана Олександровського,
 - д-ра Михайла Давидюка,
 - Андрія Джули.
8. Звідолення головного редактора органу УНСоюзу „Свобода“ — Антона Драгана.
9. Дискусія над звідоленнями та їх прийняття;
10. Звідолення Статутної Комісії; дискусія та ухвали;
11. Визначення висоти залорук і платні платних членів Екзекутивного Комітету;
12. Вибір Головного Уряду УНСоюзу;
13. Звідолення Комісії Пресб; дискусія та ухвали;
14. Внесення і ухвали для добра організації;
15. Річні справи;
16. Закриття Конвенції.

Наради почнуться точно в 9:00 години ранку, 18-го травня 1970 р. Рєсєстрація делегатів в неділю, 17-го травня, від 12:00 години по людях до 10:00 години вечора та в понеділок, 18-го травня, від 7:00 години ранку.

В НЕДІЛЮ, 17-го травня, отже напередодні Конвенції, у великій балейній залі готелю Статлер-Гіттон, відбудеться ввечері великий концерт хору і солістів під диригентурою маистра Івана Задорного. В ЧЕТВЕР, 21-го травня 1970, о год. 3:00 по полудні — відкриття пам'ятника о. Григорієві Грушці, основникові УНСоюзу в Культурному Городі в Клівленді, а в год. 7:30-вечора Конвенційний Бенкет.

ЗА ГОЛОВНИЙ УРЯД УНСОЮЗУ:

Йосип ЛИСОГОР
 головний передсідник

Степан КУРОПАСЬ
 заступник гол. передсідника
 Марія ДУШНИК
 заступниця гол. передсідника
 Богдан ЗОРИЧ
 заступник гол. передсідника

Володимир СОХАН
 заступник гол. передсідника
 Ярослав ПАДЮХ
 головний секретар
 Петро ПУЦИЛО
 головний касир

Джерзі Сіті, Н.Дж., 16-го травня 1970.

КОНВЕНЦІЙНІ КОМІСІЇ

Головний Екзекутивний Комітет УНС на своїх спеціальних нарадах дня 16-го квітня 1970 р. найменував, згідно з постановою 16-ої статті статуту УНС, таких делегатів до Конвенційних Комісій:

- СТАТУТОВА КОМІСІЯ:**
1. Володимир Войд-Ворисевич, 84-й Відділ, Дітройт, Міч.
 2. ади. Роман Максимів, 422-й Відділ, Теронто, Онт.
 3. Михайло Олек, 22-й Відділ, Чикаго, Ілл.
 4. проф. Іван Телюк, 414-й Відділ, Нью-Гейвен, Конн.
 5. ади. Богдан Футей, 240-й Відділ, Клівленд, Огайо.
- ВЕРИФІКАЦІЙНА КОМІСІЯ:**
1. проф. Микола Дербуц, 345-й Відділ, Міннеаполіс, Мінн.
 2. Павло Дуда, 341-й Відділ, Віндзор, Онт.
 3. Карло Сачко, 53-й Відділ, Піттсбург, Па.
 4. Михайло Федюшин, 155-й Відділ, Перт Амбю, Н. Дж.
 5. Микола Хоманчук, 5-й Відділ, Асторія, Н. Я.

Закликають до участі в демонстрації проти „ленінського гуманізму“

Нью-Йорк. — Цієї суботи 18-го квітня о 2-ій г. дня перед будинком Організації Об'єднаних Націй в Нью-Йорку відбудеться демонстрація в обороні справжнього гуманізму — проти проголошення Леніна „гуманістом“ на совісті якого лежать мільйони замучених безвинних людей. Демонстранти мають зібратися незадовго перш до 2-го г. дня на розі при 42-й вулиці і Першій еван, поблизу будинку ОН. На демонстрації будуть представники американської преси і телевізії. Перехожким будуть роздавати листівки, а з великих англомовних написів-транспарентів про завдання демонстрації довідаються й соціалістичні службовці ОН. Організація Українського Визвольного Фронту запрошують усіх громадян Нью-Йорку, Нью-Арку, Джерзі Сіті, Ірвінгтона, Понкерсу й усіх інших міст на цю першу українську протилєніську демонстрацію в той час, коли ЮНЕСКО вальтовус „Ленінський символ“.

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНС ПОТВЕРДИВ ВИБІР 431 ДЕЛЕГАТА НА КОНВЕНЦІЮ, ПРИЗНАЧИВ СТАТУТОВУ І ВЕРИФІКАЦІЙНУ КОМІСІЇ, СХВАЛИВ ПРОГРАМУ

Джерзі Сіті. — В четвер, 16-го квітня, тут відбулися надзвичайні наради Головного Екзекутивного Комітету Українського Народного Союзу, у висліді яких затверджено вибір 431 делегата на 27-му Конвенції УНС, що відбудеться в травні н.р. в Клівленді, призначено по п'ять делегатів до конвенційних Статутної і Верифікаційної Комісій, схвалено програму Конвенції, як і програму запланованого на той час відкриття пам'ятника основоположникові „Свободи“ і УНСоюзу о. Григорієві Грушці в міському Культурному Городі Клівленду. В нарадах взяли участь усі члени Головного Екзекутивного Комітету; головний передсідник Йосип Лисогір, який відкрив наради і ними проводив, заступник головного передсідника інж. Степан Куропас, заступник головного передсідника пані Марія Душник, заступник гол. передсідника і директор Канадської Канцелярії УНС Богдан Зорич, заступник головного передсідника і керівник Рекордового відділу Володимир Сохан, головний секретар і керівник Організаційного відділу д-р Ярослав Падюх та головний касир дир. Петро Пуцило, як також ред. Антін Драган.

Справу наслідних повноважень і вибору конвенційних делегатів Відділами УНСоюзу та деяких опротестувальних зreferував керівник Рекордового відділу, заступник гол. передсідника Володимир Сохан. Насамперед затверджено 428 делегатів, офісію, після деякої дискусії, прийнято вибір трьох далішніх делегатів, отже разом затверджено вибір 431 делегата, повний список яких надрукований на 3-ій сторінці в цьому числі. Правосильність вибору цих делегатів має ще — згідно зі статутом — потвердити призначена тепер Екзекутивною конвенційною Верифікаційна Комісія.

Після короткої дискусії схвалено також Програму 27-ої Конвенції, яка надрукована побіж. Висловлено побажання, щоб головний урядовий, подібно як на попередніх Конвенціях, не відчитували своїх звітів, які будуть надруковані в книжковій формі й представлені всім делегатам, а тільки додавали до них свої короткі зауваги та робили загальні підсумки і висновки.

Статутова і Верифікаційна Комісії

З черги зreferовано наспілі від делегатів, Відділів

і Окружних Комітетів зголошені кандидатури до двох конвенційних Комісій, Статутної і Верифікаційної, що їх, згідно зі статутном, має призначити Екзекутивний Комітет. Після короткої дискусії обрано по п'ять членів до кожної з цих Комісій, при чому бралось до уваги, щоб члени цих Комісій репрезентували по змозі найбільше стейтів ЗСА і Канади. Список обраних членів цих Комісій поданий під конвенційною програмою в цьому числі. Рішено, що обидві Комісії, Статутова і Верифікаційна, повинні зійтись в готелі Статлер Гіттон в Клівленді, в якому відбуватиметься Конвенція, та почати свої наради вже 14-го травня, себто на чотири дні перед початком Конвенції.

Совети схилиються до скликання Женевської конференції про Південну Азію

Об'єднані Нації. — Советський амбасадор в Об'єднаних Націях Яков Малік заявив в минулий четвер на пресовій конференції, що справа замирення у В'єтнамі, Лаосі й Камбоджі не належить до Об'єднаних Націй, тільки до Женевської конференції. Тому, що конференція в Женеві з роки 1954 і 1962, які рішили, що Лаос і Камбоджа мають бути нейтральними, а обидві частини поділеного В'єтнаму мають змагатися до з'єднання, не справдилися, то треба скликати нову Женевську конференцію для цих справ. Західні дипломатичні кола заскочені тією заявою Маліка, бо дотепер Советський Союз, який разом із Британією спонсорував аганду Женевської конференції, відкидав кілька разів пропозиції

„WEEKLY“ TO APPEAR TUESDAY

„The Ukrainian Weekly“ scheduled to appear Saturday, April 18, will be published Tuesday, April 21. The change in date is being made to allow the publication of the UNA Convention program and list of delegates.

СВОВОДА SVOBODA

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Assn., Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1102 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly \$3.

Статті підписані їх авторами, не мусять відповісти за свої висловлювання редакції.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

50 років Вільної Альма Матер

В листопаді цього року Український Вільний Університет відзначає своє 50-річчя. Пригадавши ці дні може послужити за найкращу відповідь усім скептикам, які ілюко легковажно висловлюються про цю установу. Бо Український Вільний Університет — це не тільки висока школа. Це проблема українського культури, зокрема українського високого шкільництва. І тому про УВУ можна говорити тільки на тлі його 50-річної історії, на тлі подій, які спричинились до його заснування і які диктують потребу до його збереження та підтримання. Але Український Вільний Університет існує не як "автоматичний" залишок минулого, а власне як ланка між сучасним і майбутнім. На тлі сучасного лихоліття українського високого шкільництва на різних землях УВУ зали актуальним.

Ідея Українського Вільного Університету зродилася 50 років тому серед українських емігрантів — інтелектуалів, що їх викинуло до західноєвропейських столиць — перша світова й українська визвольна війни. Україна саме переживала трагічну, останню дію збройної боротьби, веденої регулярною Дієвою Армією УНР. Після поділу України в Ризькому мирі на її західних землях в кордонах Польщі приїжділа повна підкорення львівського університету. Вона примусила продовжувати той змаг за українську високу школу, який уміє віся і перед першою світовою війною і який 80 років тому, 1 липня 1910 р., знайшов свій найкрасивіший вияв у виїзді польським студентом українського студента Адама Коцька в університетському будинку. Історія тайного українського університету у Львові в рр. 1921-1925 — це історичний акт осягнення проти Польщі за її ставлення до української культури. Всупереч своєму міжнародному зобов'язанню і всупереч усім об'явленням, Польща до виїзду другої світової війни не повернула в університет у Львові навіть катедри української літератури. А після об'єднання українських земель в один соборний веролом під московсько-більшевницьким правлінням — прийшов русифікаційський похід з допущенням української мови тільки у нечисленних випадках у високих школах УССР та з позбавленням тих шкіл українського духа. Ясно, що в сучасній Україні це може бути тільки й мови про академічну свободу думки і навчання, бо в науці в СССР підпорядкована інтересам російської імперії. Зокрема, наприклад, планувалося в усіх високих школах УССР теорію тридцяти років з анектуванням княжого періоду української історії — до історії Росії.

В таких історичних умовах Український Вільний Університет виконав свою величезну роль і виконує її далі. Бувши коротко в своєму найпершому періоді у Відні, вже в 1921 році він перенісся до Праги, знайшовши там нову підтримку чеських державних кіл. Після другої світової війни в лютому 1946 року перенісся до Мюнхена, і в 1950 році отримав офіційне визнання, як рівноправна вища школа, з правом видавати наукові дипломи. За час свого 50-річчя УВУ мав десятки професорів найвищого наукового рівня. Через аудиторії УВУ перейшли тисячі студентів. Понад два десятиліття колишніх викладачів є тепер професорами американських та різних західноєвропейських університетів і коледжів. Своєю рішучею УВУ здобув собі пошану й авторитет в усьому західному науковому світі.

Очевидно, нинішній стан УВУ не є досконалим. Проблеми професури, студентів, наукових джерел і фондів були і є найбільшою журбою. Пристосовуючись до обставин, УВУ прикладає меншу увагу до аудиторних викладів, як до високошкільних курсів українознавчих наук у літніх місяцях та до навчання докторантів. Відсутність українських професорів різних фахових дисциплін у Мюнхені компенсується професорськими силами, які прибувають туди зумисне або випадково з інших країн європейського й американського континентів. Створено власну бібліотеку з 10,000 творів, видається науковий збірник.

Всі ці факти варто пригадати у зв'язку з перебуванням в ЗСА ректора УВУ проф. д-ра Володимира Янева та його відвідини в різних містах ЗСА й Канади, його зустрічі з громадистами. Сьогодні найперший обов'язок допомогти рідній Альма Матер лежить перед нами всіх тих, які її покірили і які дістали від неї дипломи чи були в ній викладачами. Але повинні підтримати її також широкі кола української громади в ЗСА й Канаді, свідоми ваги українського високого шкільництва, якийнайвищий показник нашої культури і духового потенціалу.

К. Круський

ЖАЛОГІДНА КОМЕДІЯ В ОН

7-го квітня деякі американські радіовислівники подали повідомлення про те, що генеральний секретар ОН У Тамт, з нагоди соті річчя з дня народження Леніна, з високою похвалою висловився про цього тирана, назвавши його "великим гуманістом, великим мислителем у прогресі людства". Зрозуміло, що заявив це У Тамт під впливом московської пропаганди, яка робить з Леніна свого пророка.

Нам, українцям, годі погодитися з тим, щоб така міжнародна установа як ЮНЕСКО випускала Леніна навіть, формально. Тому не один із нас широкотестував, коли довідався, що така церемонія відбудеться на тлі політичного співіснування не тільки одна з точок програми.

Ця точка програми була для нас також нагодою переконатися в тому, що Москва не здобула в широкому світі симпатій для Леніна, бо його ненавидять не тільки українські націоналісти, як твердить одна українська газета в Чикаго, але також інші народи.

Для доказу того, як американці "шанують" Леніна, наведемо кілька цитат із надрукованої в щоденнику "Денвер Пост" з 26-го березня ц. р. статті п. з. В ОН заатакували церемонію вшанування Леніна:

"Святування ЮНЕСКО — освітньою і науковою організацією при ОН — столітній річчя народив В. Леніна, будівничого союветської держави, сенатор Гордон Аллотт, республіканець з Колорадо назвав марнування часу і грошей, габньою до ОН, член якої голосували за її стватування. На шість, сказав він, те святкування коштуватиме лише 8 тисяч доларів з 77,4-мільйонного бюджету ЮНЕСКО.

"Ленінова концепція науки була примітивна, сказав Аллотт. Його догматичний спосіб думання не дозволив йому правильно оцінити скептичний і цікавий спосіб думання науковця.

"Аллотт також сказав, що в культурних питаннях Ленін встановив зразок для цілого ряду тоталітарних режимів. Ленін вів, що вся культура повинна бути безжалісно сполітована. Тому в країнах контрольованих комуністами мистецтво стало інструментом політики. Ленін був нездбний провести різницю між пропагандою, яка поневолює думку, і наукою, яка намагається збільшити думку. Його ім'я знаменаджене всюди там, де про його діла знають і де люди дорожать свободою. Сьогодні і днішим, що програва у цій жалогідній комедії, є ОН."

Через два дні після появи цитованої статті цей самий щоденник надрукував і свій протест проти відзначування ювілею Леніна. Наведемо і цей голос:

"У квітні ц. р. організація

І. Вовчук

ПРОТИ МІТВОРЕННЯ В ОН

ЛЕНІНСЬКИЙ СТИЛЬ

(5)

Максим Горький, що добре знав Леніна і призначав йому провідницькі властивості, писав: "Він визначався відсутністю моралі і чисто барський, жорстоким відношенням до життя народних мас". За Володимира Леніна, з його відвагою московського барина, ніколи ніякої демократії і свободи думки в партії більшовиків не було. Він вирішував, хто має бути в ЦК, Політбюро, і тих, що наважувалися критикувати й бути незгідним з його лінією, усувалося. Його терпимість до думки інших не йшла далі цесарського принципу: "опозиція не шкоділа, коли вона не суперить моїй волі". При такій системі партійної диктатури, звуженої до обмеженого кола людей, в якому всі пов-

думку, що нинішня політика Москви є продовженням ленінської політики мирного співіснування.

"Міропобство" Леніна

Посилання на Леніна, як основоположника політичного мирного співіснування, не є новим, але за останні роки це повторюється з особливою настирливістю, при чому постійно згадують ленінський декрет про мир в кінці першої світової війни. Свій істотний протест зовнішньої політики ЗСА на останній своїй ОН Громіко теж обуржував "міролюбною політикою" В. Леніна і, проповідуючи політику співіснування, закликав ленінський декрет про мир. Однак при всьому тому промислюється найістотнішу річ: ленінську концепцію миру, зформовану ним в час війни.

"Дієвий демократичний мир може бути укладений лише з однією умовою, що його будуть укладати не тільки і взагалі не буржуазні уряди, а пролетарські, які покінчать з ладуванням буржуазії і приступлять до її експропріації", — так писав Ленін у січні 1917 року ("Твори, IV вид., т. 23 ст. 203). Того ж самого дня, коли підписувався декрет про мир, Ленін на засіданні Петроградської Ради Робітничих і Селянських Депутатів заявив: "Для того, щоб закінчити цю війну, тією повязану з нинішнім капіталістичним ладом, зрозуміло всім, що для цього необхідно повноцінна боротьба капіталу" ("Твори, IV вид., том 28, ст. 208). Чи можна виправити окремі дії Леніна в історії ленінського декрету про мир?

Проголошуючи той декрет, Ленін зовсім не думав про розуміння шляхів у переговорів про мир, а звертався до розуміння через голови до робітників, надіючись, що вони зрозуміють його заклики, візьмуться завоювати владу і тим допоможуть більшовикам побудувати соціалізм в усьому світі. "Ми ніколи не прихопували, писав Ленін, — що наша революція це тільки початок, що вона приведе до переможного кінця тільки тоді

Методі Боредський

ЗАНЕЧИЩЕННЯ ДОВКІЛЛЯ СПРИЧИНЯЄ ВИСОКУ СМЕРТНІСТЬ

"Смертність людей, що живуть у великих містах із зачещеним повітрям, подвійна", — заявив д-р Воррен Вінкельштайн, професор медичного факультету і голова Відділу епідеміології Школи Публічного Здоров'я при Каліфорнійському університеті після закінчення десятилітніх дослідів у ділянці впливів зачещеного повітря на здоров'я людини.

"Повітря є сумішшю газів, головню азоту і кисню. Кисень необхідний людині для дихання. Джерелом кисню є рослини, які виділяють його в атмосферу при асиміляції двоокису вуглецю. Середній склад сухого повітря на рівні моря: азот — 78%, кисень — 21%, аргон 0,9%, вуглекислий газ, гелій, неон, криптон, ксенон, озон, радон і водень. Склад сухого повітря на висоті рівня моря майже однаковий в усіх місцевостях земної кулі. До повітря зачещеного належать пилю, цемент, піпіл з деякої кам'яної вугілля, кремнізовий пил, вуглецевий пил, тютюновий дим і деякі інші, як амоніак, сірчистий газ, сірководень і т. д. Частинки, які мають менше ніж 10 мікронів, можуть бути біологічно небезпечними (мікрон — міра довжини: 25-100 мікронів дорівнюють одній сотій частині). Характеристиками для приземного шару повітря є те, що основні його властивості формуються місцевими, тепловими і іншими впливами земної поверхні.

"Д-р Вінкельштайн відкрив, що зачещення повітря має безпосередній зв'язок з хворобами дихальних органів: туберкульозом, раком легень, астмою, бронхітом, пневмонією, раком клінік і метастазами інших раків, особливо раком молочної залози, раком шлунка, раком передміхурової залози і т. д.

Хоч усі ці висновки ще не підтверджені іншими незалежними дослідниками, вони є до певної міри показником дійсності.

Д-р Вінкельштайн твердить, що в групі людей 50-80 років смертність від шлункового раку була втрое більшою в околиці із зачещеним повітрям, ніж в околицях з чистим повітрям. Згідно з його твердженням, смертність від раку шлунка стоїть на шостому місці у загальній смертності від раку. Як причину зменшення цього роду смертності він уважав зменшення вживання вугілля для опалювання, що спричинило свою чергу чистіше повітря; і наводив статистику дані про те, що в околицях, де вугілля вживають як єдиний рід палива, смертність від шлункового раку дуже висока.

Д-р Вінкельштайн наводить дані про зв'язок серцевих недуг і негусто дихальних органів із зачещеним повітрям. Він твердить, що кожного року мільйони людей умирають лише з тієї причини, що дихають зачещеним повітрям. Очищення повітря, каже він, коштуватиме багато більшого, ніж будівництво нових лікарень, які будуть лікувати хворих на серцеві недуги.

Д-р Вінкельштайн переконує, що поступ у медицині, будівництві лікарень та вдосконалення медичних інструментів не розв'яжуть за-

в'язку довести країну до цілковитого зачещення як економічного, так і духового. Він каже, що це, що Соціалістичний Союз через свою свободу зачещення позад у простірних летах, а союветський громадянин, країна якої виграє війну, не втішається таким добробутом, яким втішаються громадяни Німеччини, що програли війну і дедала в зачещенні повітрям. Він твердить, що жорстокість союветської імперії.

Очевидно, що корінь всього зла лежить в тоталітарній системі, яку створив "гений" Ленін. І тому наші обов'язком є розкриття цього обличчя цього жорстокого диктатора. Про те, чим справді був Ленін, говорять не московська пропаганда

і не виступи, а реальні дії. Ленін був диктатором, який створив систему, в якій він вирішував, хто має бути в ЦК, Політбюро, і тих, що наважувалися критикувати й бути незгідним з його лінією, усувалося. Його терпимість до думки інших не йшла далі цесарського принципу: "опозиція не шкоділа, коли вона не суперить моїй волі". При такій системі партійної диктатури, звуженої до обмеженого кола людей, в якому всі пов-

думку, що нинішня політика Москви є продовженням ленінської політики мирного співіснування.

"У квітні ц. р. організація

експропріації", — так писав

Ленін у січні 1917 року ("Твори, IV вид., т. 23 ст. 203). Того ж самого дня, коли підписувався декрет про мир, Ленін на засіданні Петроградської Ради Робітничих і Селянських Депутатів заявив: "Для того, щоб закінчити цю війну, тією повязану з нинішнім капіталістичним ладом, зрозуміло всім, що для цього необхідно повноцінна боротьба капіталу" ("Твори, IV вид., том 28, ст. 208). Чи можна виправити окремі дії Леніна в історії ленінського декрету про мир?

Проголошуючи той декрет, Ленін зовсім не думав про розуміння шляхів у переговорів про мир, а звертався до розуміння через голови до робітників, надіючись, що вони зрозуміють його заклики, візьмуться завоювати владу і тим допоможуть більшовикам побудувати соціалізм в усьому світі. "Ми ніколи не прихопували, писав Ленін, — що наша революція це тільки початок, що вона приведе до переможного кінця тільки тоді

коли весь світ запалимо таємним вогнем революції" ("Твори, II вид., том 25 ст. 194). Усі більшовицькі теревені про міролюбство союветського режиму на протязі 50 років його існування — звичайна міттворення. І за Леніна і після нього в розмовах про мир переслідується одне: всіма можливими засобами допомогти "пролетаріаті" повалити капітал, завоювати державну владу, а метою "перевбудови світу за зразком СССР". Ми завжди знали і не забуваємо, що наші діла є міжнародними, і до нас в усіх країнах — в тому числі найбільш цивілізованих — не буде перевороту, до того часу наша перемога є тільки повною перемогою, а то й менше" (Промова, 18-19, 1920 р., Твори, том XX, II вид., ст. 431).

У журналі "Огонек" (ч. 4, січень, 1959 р.) розповідається, як був доставлений до "американських робітників" лист, написаний Леніном 19-го квітня 1917 року, в якому Ленін вніс ухвалу про аспігування для підтримки роботи. І не опублікова-

названо "головною американським мільярдером", прислухавшись до американських акул капіталізму". Закликається перш за все пролетаріат, вапрати існуючий лад, не оглядаючись на жертви, щоб діло соціалістичної революції шло вперед. "Домі існує капіталізм і соціалізм ми мирно жити не можемо: або той, або другий, кінець-кінцем має перемогти. Або по радянській республіці будуть опівати панакхиди, або по світовому капіталізму" ("Твори, том 25, II вид., ст. 412).

У перші роки союветської влади Ленін великі надії покладав на світову революцію. Для організації її створив Високий міжнародний революційний пропаганди. В дипломатичних аналізах є багато даних, як те бують підтримку, різні змінені назвами, за гроші, аспігування і бюджету головної імперії, розвивало підтримку діяльність.

Зараз після захоплення влади, з грудня 1917 року, уряд Леніна вніс ухвалу про аспігування для підтримки роботи. І не опублікова-

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

КОНВЕНЦІЙНІ ПРОЕКТИ І ПРОПОЗИЦІЇ

ДЛЯ ДОБРА УНЕСОЮЗУ

Хочу поділитися пропозиціями, які мали б спричинитися до покращання нашої братньої організації. Як делегат із західних стейтів, думаю, що мої побажання будуть не лише моїми, але й загальними, всіх наших членів із західних стейтів.

Центральні і західні стейти (на захід від ріки Міссісипі) трактуються по-материнському. За двадцять років існування наших Відділів на західі лише один раз відідали їх головні наші урядовці, а саме: голова п. І. Лисогір та секретар п. д-р Я. Падок, і лише з тієї нагоди, що їхали на конференцію братніх організацій до Сінт-Луїсу. Якщо б не та конференція, то й донині ми не бачили б нікого з наших головних урядовців. Цього року гол. контролер і організатор п. В. Гіряк виїхав в організаційну поїздку по Відділах західних стейтів. Доїхав до Небраски і — завернув додому. Чи можуть жити члени якогосьбудь організму, відірвані від свого центру? Західні Відділи відтіли від нашого тіла — УНЕСОУ.

Із східних стейтів чимраз більше переселюється наших людей, в тому числі і членів УНЕСОУ на захід — до Колорадо, Аризони, Каліфорнії. Зайнятися ними немає кому. Тому для розбудови нашого членства в центральних і західних стейтах обов'язково потрібно мати на своїх представників у Головному Управлі. Погляньмо на Канаду. Поки вона не мала свого представника в центрі про УНЕСОУ в Канаді було майже невідомо. Тепер Канада має власну канцелярію і своїм ростом доганяє Америку. Тож допущення представника із центрального і західних стейтів до Головного Управлі буде лише на користь УНЕСОУ. Пропозиція: призначити західним стейтам Америки одного контролера і двох радників.

Вибір контролерів та радників забрав багато часу на кожній конвенції. Ця справа доволі проблемна. На його думку, всі інші ділянки роботи повинні навіть потерпіти коштом очищення нашої довідки. Спосіб його думання логічний і зрозумілий. Всі старання поліпшити медицину не досягнуть своєї цілі, якщо нічого не робитиметься в напрямі боротьби із зачещеним повітрям. Тому й не дивно, що лікарі, науковці і політичні діячі б'ють на сполох, поки ще не запізно.

Як бачимо, людство стоїть перед дилемою: вживати заборонені заходи уже сьогодні або — починати масову продукцію газових масок для майбутніх поколінь. Проблема зачещення довкілля не можна легковажити або відкладати її розв'язку на завтра.

Пропозиція: з одного стейту можуть бути вибрані до Головного Управлі не більше як 1 контролер і 2 радники. Ми бачимо, що в американських фірмах є заводи, що їх працівники, які покідали 65 літ життя, відходять на пенсію. Чому не засосувати цього і в УНЕСОУ?

Пропозиція: до Головного Управлі кандидувати можуть члени не старші за 62 роки.

Уже кілька років дискутується, особливо в Чикаго, справа створення другої "Союветки". Чи справді виправдає вона себе, коли її там будуть? Хто ж поїде до зачещеного, парного, відрадного Чикаго на відпочинок? Замість чикагів? Але у них вже є свої оселі.

Нам потрібно ще один Союзник, але на західі. Наша союветка молоді. Із західних стейтів не може користатися із праці на Союветці, зусиль українознавства через далеку відаль та великі кошти переїзду, які часто більші, як кошти, зароблені на Союветці. Союветка на західі дуже потрібна, щоб наші члени могли з'якнутися на відпочинок, зустрітися із знайомими та в колі рідних провідати прямию відпочинку. Наша молоді могла б працювати, користатися з курсів українознавства, змагатися спортивно, з б а г а кувати культурно та й зацікавлятися і зживатися з однолітками. Такого "світанку-зілля" бракує нам на західі.

Пропонуємо відкрити ще одну Союветку в Глензеву Спрінгс, Колорадо. Чому? Тому, що там вона буде "живою" протягом цілого року. Літом майже всі туристи, (в тому числі українці), які нерідко відвідують із заходу на захід.

Пропонуємо відкрити ще одну Союветку в Глензеву Спрінгс, Колорадо. Чому? Тому, що там вона буде "живою" протягом цілого року. Літом майже всі туристи, (в тому числі українці), які нерідко відвідують із заходу на захід.

Пропонуємо відкрити ще одну Союветку в Глензеву Спрінгс, Колорадо. Чому? Тому, що там вона буде "живою" протягом цілого року. Літом майже всі туристи, (в тому числі українці), які нерідко відвідують із заходу на захід.

Пропонуємо відкрити ще одну Союветку в Глензеву Спрінгс, Колорадо. Чому? Тому, що там вона буде "живою" протягом цілого року. Літом майже всі туристи, (в тому числі українці), які нерідко відвідують із заходу на захід.

Пропонуємо відкрити ще одну Союветку в Глензеву Спрінгс, Колорадо. Чому? Тому, що там вона буде "живою" протягом цілого року. Літом майже всі туристи, (в тому числі українці), які нерідко відвідують із заходу на захід.

Пропонуємо відкрити ще одну Союветку в Глензеву Спрінгс, Колорадо. Чому? Тому, що там вона буде "живою" протягом цілого року. Літом майже всі туристи, (в тому числі українці), які нерідко відвідують із заходу на захід.

ДЕЛЕГАТИ ТА ІХ ЗАСТУПНИКИ НА XXVII
ЗВИЧАЙНУ КОНВЕНЦІЮ У. Н. СОЮЗУ

ОДОБРЕНІ ГОЛОВНИМ ЕКЗЕКУТИВНИМ КОМІТЕТОМ

Відділ	Ім'я і прізвище делегата	Ім'я і прізвище заступника
1 — 98	Володимир Л. Чернега	Ольга Дудіш
2 — 357	Єлизавета Сенькович	
3 — 306	Данило Слободян	Іван Жулько
4	Микола Хоманчук	Маріон Климич
5	Володимир Левенець	Степан Ковалівський
6 — 79	Андрій Малай	Маріан Курочка
7		Пелагія Серединська
8	Адолф Словик	Олена Словик
9	Михайло Пашкевич	Василь Коцур
10 — 312	Степан Желецький	
11	Константин Хільченковський	Степан Завадовський
12	Павло Шевчук	Василь Терлецький
13	Аксентій Урбан	Волод. Добромилівський
14	Михайло П. Отрок	Михайло Цяпка
15	Володимир Роговський	
16 — 394	Остап Зинюк	Богдан Ясінський
17 — 209	Микола Москаль	
18	пастор Олександра Р. Гарбузюк	Стефан Матлага
19	д-р Роман С. Голіят	д-р Роман Олесницький
20	Роман Куропас	Андрій Качан
21 — 398	Павло Біш	Іван Вільховий
22	Віталій В. Галич	Іван Баранник
23 — 138	Ольга Козак	Ольга Маріноф
24	Микола Олек	Ольга Дадків
25	Анна Прескович	Симон Кунікевич
26	Катіка М. Стецюк	Олена Геніш
27	Анатоль Домаранський	Ірослав Сидорак
28	Петро Постолок	Володимир Калиновський
29	Володимир Сенечак	Люба Лапчик
30 — 31	Ольга А. Малишак	Ольга Грозов
31	Михайло Філіпе	Михайло Стах
32	Михайло Хомин	Яків Панцовський
33	Софія Орш	Катерина Несович
34	Богдан Вовчик	Михайло Редюш
35	Іван М. Кравчинський	Юрій Брожина
36	Софія Гуляк	Марія Ковальчук
37	Анна Гнатюк	Ольга Г. Люстер
38	Степан Чернявський	Михайло Гулик
39	Іван Пиндус	Микола Проскуренько
40	Іван Пигуляк	д-р Микола Ю. Богатюк
41	Олександра Шмокалон	Микола Павлів
42	Петро Головачук	Василь Марушак
43	Іван Хошко	Степан Задорожний
44 — 318	Іван Вліха	Зенон Петриш
45 — 247	Володимир Сиваняк	Теодора Демчук
46	о. Андрій Двораківський	Михайло Косовський
47	Никола Сеняк	Михайло Елько
48	Василь Колінко	
49 — 360	Іван Сківтинський	Михайло Генза
50	Анна Гарас	Роман Гарас
51 — 145	Степан Івасечко	Анна Назарук
52 — 152	Николай Юрчиків	Іван Бакум
53 — 409	Василь Кичун	Джанет Г. Болянд
54	Карло Сачко	Роберт Н. Шпікула
55	Дмитро Головатий	Марія Малевич
56 — 12	Василь Добчанський	
57	Михайло Смоляк	Адам Шадин
58 — 212	Петро С. Когут	
59	Василь Жмудь	Осип Білинський
60 — 193	Іван Яковенко	Михайло Дадковський
61	Михайло Галькевич	Степан Гумешко
62	Тарас Сливинський	Константин Котило
63	Михайло Турко	Ірослав Елдермаєр
64 — 433	Вільма М. Турко	Юрій Т. Мадзі
65 — 294	Микола Фіцян	
66	Іван Вурній ст.	
67	Франко А. Федюш	Ольга Татаринів
68	Володимир Пипюк	Павло Гильва
69	Михайло Жук	Андрій Бук
70	Дмитро Василік	Андрій Намака
71	Петро Рогатинський	Пилип Сотник
72	Василь Салабун	Михайло Гураль
73 — 181	Мирослав Демчук	Василь Гнатів
74	Іван Петрунчук	Михайло Маршак
75	Антон Лукіянчук	Павліна Швайдер
76	Мірош Карбівник	Іван Васюрко
77	Андрій Кушнір	Текля Мисак
78	д-р Іван Сорант	інж. Іван Жук
79	Володимир Клас	Михайло Васків
80	Іван Височанський	Іван Сидор
81 — 148	Петро Кочірка	Данило С. Андерсон
82	Іван Данилюк	Евстахій Василік
83	Люба Вєско	Михайло Бабій
84 — 122	Володимир Воронкович-Бойд	Осип Морозовський
85	Микола Кончак	Володимир Туркевич
86	Микола Дралала	Володимир Гумешко
87	Василь Валігун	Антон Чупрун
88 — 499	Олександр Разумов	д-р Микослав Лбер
89	Микола Бобечко	Дмитро Шмагала
90	Іван Попович	Василь Каміньський
91	д-р Андрій Жуга	Микола Кавка
92 — 74	Катерина А. Гарріс	Катерина Ярема
93	Роман Станько	Ілько Сідун
94	Іван Ракочий	Степан Шагала
95 — 122	м-р Володимир Нячай	Петро Гнатів
96	Андрій Іванюк	Петро Баран
97	Михайло Попіль	Іван Дидько
98 — 80	Степан Долошницький	
99	Михайло Шепелик	Володимир Звірік
100	Марія Федак	Марія Капраль
101	Карло В. Гаванчак	
102	Іван В. Ярчак	
103 — 143	інж. Володимир Бережан	о. Федір Білецький
104	Анатоль Дорошенко	Григорій Василів
105	Микола Б. Ткачук	Микола Ляшенко
106	Петро Вабиш	Олександр Левонюк
107 — 143	Степан Шилкевич	
108	Володимир Рефт	Іван Фечушак
109	Володимир Древна	Петро Дуткевич
110	Олександра Гадз	Василь Чуйко
111	Іван Голак	Федір Андрійшин
112 — 313	Іван Драбик	Анна Заворська
113	Анна Касін	Марія Гром'як
114	Марія А. Гаравус	Петро Гаравус
115	Ілля Була	Катерина Кобрина
116	інж. Атанас Кобрина	Василь Бейтер
117 — 169	Михайло Глова	Василь Стефурян
118	Омелян Степан	м-р Петро Гой
119	Василь Піх	Наталія Малець
120	інж. Лев Боднар	Осип Панчишин
121	Микола Сенчишак	Мірош Гриневич
122 — 264	Довалд Смерека	Катерина Галушак
123	Василь Дубас	Михайло Вовчук
124	Степан Колдуб	Григорій Прадник
125	Мирослав Маркович	Іван І. Вутич
126	о. Богдан Ізак	Микола Чомко
127	Евген Радета	Григорій Корбач

Відділ	Ім'я і прізвище делегата	Ім'я і прізвище заступника
147	Іван Заворський	Іван Гадз
148	Іван Гуцалюк	Микола Йован
149	Осип Пинкович	Степан Муха
150 — 68	Михайло В. Ясевич	Іван Шило
151 — 95	Володимир Пипюк	
152	інж. Іван Сіра	Володимир Т. Дармопрай
153	д-р Богдан І. Гнатюк	Микола Прасіцький
154	Олександр Лудський	Микола Вайда
155	Михайло Фединський	Богдан Ледницький
156	Корнеліо Галушак	Микола Степась
157 — 136	Семен Дзюба	Осип Дуліт
158	Володимир Крамар	Данило Кучера
159	Андрій Забродський	Іван Чабан
160	Теодор Чурма	
161	д-р Олександр Савоцький	Петро Подиш
162	Михайло Кіт	інж. Юліан Козак
163	Іван С. Антушак	Микола Кудра
164 — 265	Евстахій Прокопів	Петро Мельник
165 — 417	Іван Тиро-мол.	Михайло Гладь
166 — 303	Степан Філіп	
167	Іван Кудрич	Анна Кудрич
168	Марія К. Пелеската	Наталія Корнова
169	Іван Велігун	
170	Іван Вабіш	Петро Баралецький
171	Дмитро Дідик	Ірослав Зубрицький
172 — 82	Степан Микитюк	Михайло Королівський
173	Степа Раш	Лілія Хатрин
174	Генерала Кудра	Марія Процик
175	Василь Осачук	
176	Петро Шерба	Іван Балачук
177	Ірина М. Шерба	Богдан Гарванко
178	д-р Атанас Слосарчук	Федина Любінецька
179	інж. Євген Куличевський	Михайло Вятковський
180 — 279	Ірослав Вазюк	д-р Іван Смерека
181	Михайло Ярема	Роберт В. Ярема
182	Михайло Остап	
183	Осип Несович	
184	Іван Лаба	Марія Вербіська
185	Генерала З. Жеребчик	Никола Оленчук
186	Іван Живий	Олександр Гнатюк
187	Петро Залуга	Володимир Дідик
188	Дмитро Коміньський	Олександр Данилюк
189	Богдан Ластовський	Іван Гідей
190	Мирослав Калодій	Іван Наболюшин
191	Роман Гаравус	Микола Бойко
192	Ірослав Селіван	Микола Кришка
193	Евстахій Малацький	Михайло Юзєв
194	Михайло Садиш	інж. Володимир Шехович
195	Іван Вішник	
196	Іван Балук	Олена Балук
197	д-р Василь Шайдар	Павло Марко
198	д-р Олександр Соколовський	д-р Володимир Марків
199	Софія М. Карпюк	м-р Михайло Шпонтак
200	Лев Гардин	Олександра Околіта
201	Володимир Кандиборський	
202	Іван Фрашко	Антон Скубак
203 — 196	Володимир Козак	
204	Осип Давидовський	Іван Т. Шейга
205 — 126	Богдан Олександрович	Микола Ісак
206	Теодор Кубарак	Віталій Кюба
207	Котляревський Шейга	Степан Мартинюк
208	Осип Тейхман	Володимир Мисак
209	Марія Т. Юров	Петро Шварко
210	Осип Воробець	Олександр Майбо
211	Петро Гут	Степан Дидик
212	Володимир Мадзь	
213	Марія Шиньш	Михайло Рижанюк
214	д-р Семен Кочів	Карло Крайчик
215	Іван Михайлович	Михайло Цісовський
216 — 84	Ірослав П. Кришталович	Іван Кулик
217	Іван Гриневич	Микола Микитюк
218	Носиф Ірша	Франко Маніло
219 — 390	м-р Микослав Калба	Волод. Крушельницький
220	Петро Шпан	Степан Волошин
221	Михайло Мартинюк	Михайло Юрчинський
222	Іван Рудик	Анна Кузан
223	Іван Іванюк	Мірош Пинковський
224	Носиф Ядусь	Василь Головинський
225	Михайло Бобер	Василь Мельник
226	Іван Новак	Михайло І. Скерпюк
227	Михайло Криш	Петро Вродич
228	Анна Раш	Дмитро Николентю
229	Василь Митован	Михайло Ярош
230	м-р Михайло Ковальчук	Зенон Кохавський
231	Орест Стецюк	Степан Воліник
232	д-р Богдан Футей	Михайло Кігичак
233	Василь Личинський	
234	Евстахій Василік	Дмитро Хрупацький
235	Степан Мазур	Михайло Марган
236 — 302	Антон Гайдук	
237	Михайло Мартинюк	д-р Осип Голітук
238	Михайло Дюбо	Петро Вулат
239	Ірослав Кравчук	Василь Копир
240	Василь Лішук	Микола Кастранець
241 — 52	Степан Малайчук	
242	Іван Гакушак	
243 — 302	Василь Романовський	Андрій Кобіла
244	Катерина Ярема	Петро М. Тіш
245	Ілько Сідун	Августин П. Рудник
246	Степан Шагала	Степан Людевич
247	Петро Гнатів	Іван Івасюк
248	Петро Баран	Василь Гула
249 — 248	Іван Дидько	
250	Петро Архотин	Василь Ляницький
251	Василь Труфін	Мірош Кришчак
252	Володимир Варшова	Ірослав Толочка
253	Іван О. Філіс	Річард Т. Раш
254	Юрій Васильович	Михайло Майчук
255	Омелян Барилка	Володимир Білик
256	Михайло Баран	Степан Островський
257	Антон Шаран	Василь Костів
258	Іван Чопко	Василь Табачук
259 — 97	Теодор Литвин	Олександра Добрянська
260	Олеся Добрянська	Петро Рубльовський
261 — 280	Петро Палка	Іван Левіцький
262	Осип Білик	Степан Іванюк
263	Іван Новак	Богдан Мусій
264	Евстахій Родотик	Василь Дерляк
265	Ірослав Гук	Микола Медяньський
266	Володимир Васильович	Петро Ковальчук
267 — 178	Евстахій Васильович	Михайло Волошин
268	Мірош Сірий	Богдан Пішак
269	Катерина Лунач	
270	Павло Цироган	
271	Іван Васильович	Евстахій Стефанович
272 — 178	Параска Заванч	Роман Ференцевич
273	Мірош Сірий	Уляна Р. Рондик
274	Катерина Лунач	Володимир Загвоздний
275 — 280	Павло Цироган	Іван В. Мисак
276	Іван Васильович	Микола Коваль
277	Евстахій Родотик	Дмитро Сидиш
278	Ірослав Гук	Федір Тонячук
279 — 178	Володимир Васильович	Михайло Пип
280	Евстахій Васильович	
281	Мірош Сірий	
282 — 477	Катерина Лунач	
283	Павло Цироган	
284	Іван Васильович	
285	Павліна Балутяк	
286	м-р Осип Степур	
287	Меланія Милікович	
288	Дмитро Мудасий	
289	Василь В. Гузар	
290 — 108	Михайло Хома	
291	Петро Федик	
292	м-р Михайло Дука	
293	Василь Терлецький	

Відділ	Ім'я і прізвище делегата	Ім'я і прізвище заступника
293	Іван Ткачук	Богдан Татла
294	Андрій Давидчук	
295	Євстахій Мотрович	Володимир Галамай
296	Михайло Коваль	Василь С. Пулк
297	Петро Лобур	Марія Л. Лобур
298	Василь Івасюк	Петро Врублівський
299	Микола Гнатик	Марія І. Гнатик
300	Михайло Завіцький	Семен Колян
301	Михайло Гентон	Іван Гентон
302	Дмитро Мельник	Дмитро Галонька
303	Петро Івасюк	
304	Микола Долгун	о. прот. Мих. Куданович
305	Володимир Гавришак	Іван Новак
306	Іван Кучий	Володимир Саєрида
307	Олександр Пала	Іван Романів
308 — 179	Анатоль Д. Андрусевич	Степан Сидорович
309 — 333	Юрій Вельгаш	Володимир Воберський
310 — 285	Іван Малко	Григорій Іванович
311	Теодор Хаб	Осип Маршак
312	Дмитро Цук	Осип І. Яворський
313	Андрій Кейбда	Іван Рішак
314	Михайло Білик	Дмитро Яремко
315	Дмитро Матковський	Іван Бабик
316	Василь Цюпа	Карло Косин
317	Володимир Косин	Павло Крут
318	Василь Троць	Микола Ткач
319	Андрій Копитинський	Зеновія Заричка
320	Володимир Шпачинський	Василь Захарія
321	Богдан Ковч	Марія Штурц
322 — 60	Ярослав Мартинюк	
323 — 60	Іван Кудич	
324	Степаня Боховик	Богдан М. Задорський
325	Михайло Задорський	Юрій Кошівський
326	Григорій Кіс	Володимир Стригун
327	Василь Пімагло	Осип Савчак
328 — 309	Емануїл Притула	Володимир Гамас
329 — 263	Микола Куп	
330 — 231	Семен Лунац	Теодор Дидик
331	Стефанія Бухована	Савен Перейма
332	Іван Хрін	Семен Корбан
333	Павло Дуда	Петро Мудрий
334	о. Петро Мелех	інж. Володимир Янів
335	Марія Сєрида	Анна Варон
336	Тимко Бутрей	Василь Нагірний
337	Микола Дербуш	д-р Сергій С. Сухоліт
338	Михайло Каркош	Василь Палюк
339	Роман Чукочак	Степан Малайчук
340	Яків Криваняк	Микола Ковальовський
341	Катерина С. Гордон	Степан Чолік
342	Марія Макаш	Марія Юров
343	Евген Волошин	Дмитро Голубець
344 — 208	Михайло Захарко	Василь Борко
345	Томас Філіп	Ірослав Горбачевський
346	Ірослав Шербак	Григорій Цехановський
347	Василь Орковський	інж. Павло Гравович
348	Павло Валитин	Антон Лехотка
349	Семен Гасяк	Іван Митиш
350	Михайло Воробець	Антон Сєвєдський
351	Катерина Мураль	Марія Ф. Лабак
352	д-р Іван Гавришак	інж. Богдан Пашковський

ДЕЛЕГАТИ ТА ІХ ЗАСТУПНИКИ НА XXVII ЗВИЧАЙНУ КОНВЕНЦІЮ У. Н. СОЮЗУ

ОДОВЕРЕНІ ГОЛОВНИМ ЕКЗЕКУТИВНИМ КОМІТЕТОМ

(закінчення зі стор. 3-ї)

Відділ	ім'я і прізвище делегата	ім'я і прізвище заступника
444 — 506	Лев Бовк	Андрій Масний
445	Степан Бабій	Дмитро Ріпак
	мгр Андрій Р. Геврик	Михайло Коваль
448	Микола Перейма	Володимир Шеремета
450 — 66	Павло Дорожинський	Андрій Дубас
451	Ефим Омельченко	Йосип Слоцький
452 — 395	Марія Сібайло	Степанія Лісович
454 — 470	Микола Бережук	Іван М. Ленік
455 — 435	Софія Секолинська	Степан Курляк
456 — 446	Богдан Лавринів	Ольга Грицишин
457	Ольга Домбровська	Іван Керницький
458	Микола Плавук	
460	Павло Сахаревич	Микола Дутчак
461 — 410	Микола Шпурко	Мирон Грох
462 — 500	Осип Р. Фаринич	Михайло Масюк
464	Микола Хомин	Володимир Галюк
465	Текля Мороз	Йосип Мороз
466 — 449	Григорій Ного	Іван Сітко
468 — 504	Петро Самець	Орест Гриневич
469	Карпо Чорномаз	Ілля Шкільник
471	Павло Дубас	Роман Стефанюк
	Микола Андрухів	Ярослав Коліняковський
472	Степанія Кочій	Софія Кульчицька
473	Віктор Будковський	Юрій Дзява
	Василь Захаревич	
478 — 117	Василь Остапак	Анна Васараб
479 — 34	Михайло Куриляк	Іван Сторошка
481	Микола Сивий	Михайло Мішук
484	о. Богдан Смик	Василь Рабарський
	Володимир Кривелицький	Іван Бекерський
486 — 496	Ярослав Блишак	Марія Шевченко
487	інж. Микола Денисюк	інж. Богдан Гамота
489 — 215	Микола Шпінто	Петро Григорович
490 — 11	Семен Чорномаз	Юрій Сіцилий
492 — 463	сен. Павло Юзик	Нестор Костинюк
495 — 404	Іван Паньків	Григорій Зивер
497	Михайло Наконечний	
498 — 428	Осип Касохнич	Маргарита Гала
503 — 18	Теодор Войтів	Кость І. Мельник

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

КОНВЕНЦІЙНІ ПРОЄКТИ І ПРОПОЗИЦІЇ

(Закінчення зі стор. 2-ї)

схід чи навпаки, задержуються там. Багато з них задержуються на довше, чи спеціально п р и їжджають, щоб підлікуватися, користаючись з природних гарячих мінеральних купелів у найближчому в світі відкритому басейні, як літом, так і зимою. Гленд Спрінгс, подорожний невеликий двох найкращих зимових курортів — Вейл і Еспен, в яких багато українців з Америки і Канади проводять зимові каникули. Усі вони задержувалися б на Союзівці, якщо така тут була б. Крім того, чудова природа, прекрасний клімат та багато голубого неба привадили б наших людей. Тому: якщо це одна Союзівка, то лише в Колорадо!

М. Кальба
Денвер, Колорадо

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЗІ СТЕПУ КОННЕКТИКАТ

Ці рекомендації ухвалені на нараді Об'єднання Відділів УНС стейту Коннектикат 5 квітня в Нью-Гейвені:

1. Оформити статут Окружних УНС і визначити для них засідання. Зокрема рекомендується головним радним і контролерів вибирати на передконвенційних нарадах по округах. На Конвенції вони мали б бути лише за твердженням.
2. Обмежити вік членів Головного Уряду до 65 років згідно із гаслом у 75-тих УНС "Лідер до молоді, в пошані до старших".
3. Підвищити винагороди для секретарів згідно з загальним збільшенням платні.
4. Залишити 1 відсоток із збирання по Відділах вкладати на братську і культурну діяльність.
5. Просити Екзекутиву та Конвенційний Комітет, щоб в часі конвенції був висвітлений фільм "Ніколи не забувай".
6. Поширити стипендії для студентів молоді.
7. Звернути допомогу на виплату неуги для жінок з допомогою для мужчин.
8. Відділи УНС повинні стати членами місцевих Відділів УКА.

За Управу Об'єднання Відділів УНС стейту Коннектикат
Т. Сівицький — секретар
І. Телок — голова

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Відбулися наради Головної Управи БУК з Єпархією УНЦеркви

У зв'язку з перебуванням Єпархії Укр. Католическої в Оттаві з нагоди Всеканадійської Єпископської Конференції — 8 квітня, 1970 р. відбулися важливі наради з Владиками Головна Управа БУК, під час яких ґрунтовно обговорено і узгоджено такі актуальні справи:

1. Справу "Акції за Патріархат", якими під час сучасної пори заборобованій наш мирянський і духовний загаль.

2. 25-річчя трагічної ліквідації Української Католицької Церкви на Рідних Землях.

3. деякі справи КУК, які пов'язані з відношенням БУК до нього.

4. проблема УКУ, зокрема видаваний ним журнал "Юнацтво".

Участь у нарадах взяли: Митрополит Вінніпезький Кир Максим Германюк, ЧНІ, Єпископ Едмонтонський Кир Ніль Саварин, ЧСВВ, Єпископ Торонто-Онтаріо Кир Ісидор Борецький і Єпископ Саскатунський Кир Андрей Робертський. Від Головної Управи БУК прийняли були: М. Порошок — голова, В. Дідух — секретар, д-р П. Глібич — заст. голови, о. д-р Р. Данилик, — духовний асистент, і а. д. Б. Долішній — президент Центральної Української Католицької Канади.

Цілість справи реферував голова БУК, М. Порошок, після чого відбулася обширна дискусія. Проаналізовано в ній ряд проблем та уточнено напрями дальшої дії.

Наради проходили в щирій, речевій і діловій атмосфері та з глибокою розумністю до порушених тем. Висловлені були позитивні



В першому ряді сидять зліва направо: а. д. Б. Долішній, Митрополит Кир Максим, М. Порошок. В другому ряді стоять: Кир Ніль, В. Дідух, о. д-р Р. Данилик, Кир Андрей, д-р П. Глібич, Кир Ісидор.

оцінки для тих "Акцій за Патріархат", які в процесі своїх дій сприяють справі Патріархату, але з об'єктивними турботами згадані і ті негативні прояви в акціях, які не спомогають тієї справі. Учасники наради висловилися теж з чітко визначеними оцінками для певних стихійних "Рухів" чи "Відрухів" в нашій суспільно-громадській і релігійно-церковній дійсності як теж за щирістю у суспільних діях та в співпраці, які шлі б по лінії певних узгоджень, чи становища, а зокрема "Напрямах" наших Владик, що вони їх були подати в застанову учасникам наради у Вінніпезі в листопаді м. р.

Видання для УКУніверситету в Римі

Заклик Кураторії Заповідника Маркіана Шашкевича в справі збирання "Української Канади" для Українського Католицького Університету в Римі стрінула українську спільноту в Канаді і ЗСА з найбільшим розумінням та відгукулася зі своїми пожертвами. В цьому списку подано перших з перших: Видання "Новий Шлях" жертувало 47 назв, крім власних календарів, є красне писемство та історична тематика.

Видання "Канадійський Фармер" жертувало 12 власних календарів та декілька історичних та мовознавчих праць. Дмитро Фодчук з Торонта надіслав дві посилки різних видань, включно з рідкісними летючими, однодівками, журналами тощо.

Олекса Косіковський з Віндзора згодився до диспо-

зиції цілу свою бібліотеку оціно 400 томів різних видань книжкових та журнальних, включно з призначеним архівом.

Іван та Марія Бзови, надіслали декілька канадійських різних видань, залучили це і листа, в якому, між іншим, пишуть: "Ось тут посилаємо деякі книжки. Можливо деякі надішлють, а деякі ні... Ми вже старші віком і шкода їх лишати на призволяще. Боже, Вам допомагай!"

Кураторія Заповідника Маркіана Шашкевича висловлює оцінку всім жертводавцям велике спасибі! В наступних списках будемо подавати дальших жертводавців. Все, що друковане в Канаді, просимо слати на адресу:

Markian Shashkevych Centre
49 Euclid Ave., Winnipeg 4
Canada

Загальні Збори Осередку СУМА в Рочестері

1-го березня відбулися Загальні Збори Осередку СУМА ім. ген. Грицяка-Перебийноса в Рочестері.

Зборами провадила Президія в складі Мирон Масловський — президент, Дмитро Бездух — заст. президента та Омелян Юрчишинський — секретар.

Зі звітним доповіддю, що Осередок налічує 36 старих членів, Управа відбула 8 записів, влаштовано 4 забори, велике свято для відзначення 20-ліття СУМА. Приходи Осередку вносили \$7,419.39 а розходи 5,008.37. Сальдо на день Зборів 2,411.02. Другий компанію м'яча при Осередку "Київ" відбула забори з "Крилами" з Чикаго під час Збору СУМА в Елленвіл, змагання в 1-й Дивізії Рочестерської Ліги і знаходиться на другому місці.

Відділ Ю-СУМА "Полтава" налічує 76 членів (37 юнаків та 39 юначок). Відділ поділений на 6 роїв та має два гуртки: танцювальний під керівництвом Омеляна Юрчишинського та спортивний під керівництвом Степана Король. Танцювальний гурток зробив 14 виступів перед своєю та чужою публікою налічує 35 членів та зробив 50 проб. Спорт гурток має відвідувачку дружину старших юн., беруть участь в змаганнях в часі Збору СУМА в Елленвіл. Виховники м

були: Марія Буцера, Оля Король, Оля Зборовська, Дарія Буцера, Юрій Масний, Богдан Сінгур, Павло Бездух, Ганя Болик, Марія Ільчинин. Допомогали бувають Михайло Лесів та проф. Дмитро Квасниця. Відділ відбув 36 сходів та дві прогулянки. Влаштував свято матері, Вечір св. Миколая, Ялинку та дві забори. Після відзначення абсолютної уступності управи вибрано Управу на 1970 рік в такому складі: П. Час — голова, М. Савицький — заст. голови, секретарі — Іван Тороу та Анна Бодик, організаційний — П. Білоус, Фінансовий — Б. Борис, господар — В. Хмелар, культурно-освітній — О. Юрчишинський, спортивний референт — О. Король та Б. Сінгур, референт преси — М. Масловський, зовнішні зв'язки — М. Будковський, суспільна опіка — А. Ільчинин, Булава Відділу Ю-СУМА — М. Лесів — булавний, Юрій Масний — його заступник, Оля Король — писар. Контрольна Комісія: Г. Гайдучок — голова, Д. Бездух та П. Балка — члени. Товариство "Суд": П. Бездух — голова, М. Вовкович та В. Гладун — члени. Батьківський Комітет: Д. Пристай — голова, В. Гриничин його заступник та М. Білоус — секретар.

Відповіданням "Не пора, не пора..." закінчено Збори. М. М.

У Відні відкрито конференцію ЗСА і СССР про обмеження атомової зброї

Відень. — В четвер 16-го квітня розпочалась у Відні, в Бельведерському палаці, американсько-совєтська конференція про припинення перемовин в атомовому зброєнні чи пак обмеження офертивних і дефензивних родів атомової зброї. Конференція започаткувала короткопривітальною промовою а. в. стрітського міністра закордонних справ д-р Курт Вальдгайм, після чого коротко декларативні промови висловили головний американський делегат Джерард Смит і головний совєтський делегат Володимир Семіонов. Смит відчитав листа, що його отримав від президента Р. Ніксона, в якому сказано між іншим: "Ви знаєте про моє тверде зобов'язання шукати швидкого, справедливого й гарантованого порозуміння. Ви управлені до розгляду цих справ якнайшвидше. Стараючись, щоб обмежити стратегічне зброєння, є невіддільною частиною нашої праці, націленої на тривкий мир, мир з якого всі народи могли б користатися..."

Совєтський делегат Володимир Семіонов покликав у своїй промові на недавню заяву Брежньєва, що Совєти будуть старатися, щоб перемовини були "корисними", — але не відмовився теж від супотрагандивних більшешовських фраз, як покликання на "великого Леніна, що його сторіччя народина святують тепер все про-

гресивне людство", та згадка про "агресивні імперіалістичні кола, в інтересі яких лежить посилення перемовин у зброєнні". Після вигосношення тих промов відбулося спільне прийняття і на цьому скінчився той перший день конференції. Найближче ділове засідання відбулося в понеділок 20 квітня; рішення, що засідання будуть відбуватися кожного понеділка і п'ятниці. Передбачається, що теперішня конференція у Відні триватиме 10 тижнів до трьох місяців та що третя тура нарад відбувається восени цього року знову у Гельсінках у Фінляндії, де в листопаді-грудні минулого року американська й совєтська делегації у тому складі перевели підготовні наради.

ЗАКРИТТЯ ВИСТАВКИ ВОЛОД. КИВЕЛЮКА В НЕДІЛЮ 19 КВІТНЯ

Нью-Йорк. — Закриття виставки маларських праць відомого українського мистця Володимира Кивелюка, влаштованої заходами Мистецької Кураторії Української Вільної Академії Наук і її приміщеннях при 206 Вест 100 вул. в Нью-Йорку, відбувається в неділю 19 квітня о год. 4-й по полудні. В рамках цього закриття Володимир Кивелюк матиме доповідь на тему "Моя життя в мистецтві".

КОРОТКІ ВІСТІ

ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ СТАРАЄТЬСЯ скликати міжнародну конференцію, щоб вона схвалила правила, якими мали б керуватися всі країни при переїзді через Північний Арктичний океан, зберігаючи при цьому природні ресурси цього району. Цей курс ЗСА пояснюється тим, що канадійський прем'єр П'єр Елліот Трудо вніс законопроект в канадійському парламенті, за яким всі води в районі північного переїзду через Арктичний океан на віддалі 100 миль від берега мали б бути під контролем Канади. Представник Державного Департаменту заявив в ноті до канадійського амбасадора, що рішення Канади не згідне з міжнародним правом, і тому ЗСА не можуть з цим погодитися, бо Канада односторонньо порушує міжнародне право про свободу океанів і морів.

СОВЄТСЬКІ ГАЗЕТИ ПОВІДОМИЛИ, що почнуть великі морські маневри — в ближчез неозначеному районі Атлантичного океану. Совєти зосередили для цих маневрів — за британським підрахунком — коло 135 воєнних кораблів різних типів і розміру з своїх флотів на Балтійському й Середземному морях та Атлантичному океані. Ці маневри мають відбуватися під гаслом "Операція океан".

РІКОЮ МЕКОНГІ В ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ ПОПЛИВІЛ кількох трупів: це були майже виключно мужчини із пов'язаними позаду руками. Припускають, що це були в'єтнамські робітники на плантаціях у Камбоджі і що камбоджеські воїни перевели масову масакру. Корінні мешканці Камбоджі від віків ворогували з в'єтнамцями, а тепер твердять, що 600,000 в'єтнамців, які живуть в Камбоджі, в масі сприяють В'єтконґові й помагають йому у використуванні території Камбоджі для своїх воєнних операцій.

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР ВІЛІЯМ РОДЖЕРО ПОУДІ в травні цього року до Еспанії, де він підписав новий американсько-іспанський договір, в якому головний натиск буде покладений на культурну, науково-технічну й економічну співпрацю, а не мілітарну. Все ж, американські бази в Еспанії залишаться надалі.

БРИТАНСЬКИЙ КАНЦІЕР СКАРЕВ РОП ДЖЕКСОН ПРЕД'ЯВИВ палати громад новий бюджет, в якому зменшено податки на 528 мільйонів дол. та об'єднано банківський кредит. Соціалістичний уряд Гарольда Вільсона оповідається прихилити собі такими заходами виборців у найближчих парламентарних виборах, які відбулися в Британії або в червні або в жовтні цього року.

БРИТАНІЯ ХОЧЕ ДОКАЗАТИ, що вона всіли перекинути літаками впроваджені дуже короткого часу тисячі своїх воїнів до Сингапуру і Малайї. Перший транспортний літак привіз в минулу неділю до Сингапуру 36 журналістів і 100 британських воїнів, — впроваджені 10-ох днів мають прийти туди 2,300 воїнів.

Національний Бібліотечний Тиждень 1970-го року і ми

З нагоди Національного Бібліотечного тижня 1970-го року Головна Управа Товариства Українських Бібліотек Америки закликає:

- 1) Все українське громадянство Америки:
- а) купувати і читати українські книжки та періодики.
- б) допомогти у збиранні американських приватних бібліотек, визначаючи українські книжки та донадаючи за купу нових.
- в) допомагати українським бібліотечним пожертвами грошей та книжок та працюючи при упорядкуванні та провадженні тих бібліотек.
- г) складати пожертви на Український Бібліотечний-Відомий Центр, якого існування та розвиток є необхідною передумовою всієї української наукової та інформаційної праці.

г) складати пожертви на уфундування українських літературних нагород.

2) Українських викладачів високих шкіл та студентів допомогати українському друкованому слову дістаючи на полиці американських високошкільних бібліотек, визначаючи чи вибираючи українські теми та чи інших праць та вимагаючи за купу нових українських книжок, потрібних для тих праць, по бібліотеці.

3) Українську дітвору та молоді читати українську книжку.

4) Українських батьків, викладачів, управи та батьківських комітетів шкіл, університетів та підприємств українських шкіл та провадити українських молоді та організації привітаючи та українську дітвору та молоді до читання українських книжок через визначення обов'язкових українських лектур, установлення аннонсів прочитання якоїсь кількості українських книжок до програм юнацьких проб, та улаштування конкурсів читання українських книжок.

5) Українських бібліотечників:

а) Дбати — в міру можливості, щоб їхні бібліотеки купували українські книжки та передплачували українські періодики.

б) допомагати працювати по порадам українських бібліотек та Українському Бібліотечному - Довідковому Центрові.

в) допомагати українським видавництвам технічними порадами, щоб їхні видання відповідали міжнародним стандартам книжкового ринку.

г) допомагати поширювати української книжки через дисання рецензій, улаштування рецензійних рецензій чи рецензій, виставок українського друкованого слова.

д) допомагати ширенню праці про Україну, спростовуючи перекурені інформації, зокрема шкідливі рецензії на українську в неукраїнських виданнях.

е) працювати індивідуально чи в спільні з ініціативами над українськими бібліотечними та індексними.

ж) співпрацювати в діяльності українців у видавництвах американських бібліотек, рецензій, індексів та інших довідників.

Чикаго, 1-го квітня 1970.

За Головну Управу Товариства Українських Бібліотек Америки

Д-р Роман Верес
Мгр. Еміль Басюк

МІСТ У КАНАДІ ВРЯТУВАЛИ САПЕРИ ЛЬВІВСЬКОГО ГАР. ПІЗНУ

"Прада" з 13-го квітня додала, не називаючи точної місцевості, її назва "маленької гірської річки", що солдати Львівського гарнізону, відділ саперів, уритували від натиску криги міст — "одну перевагу для півтора тисяч людей села". Маленька річка річка в районі Жидачева несподівано розлилася, а кригою були забиті деякі на століть мости. Сапери розчищали кригу гравальні і після тригодинних змагань врятували міст від занепадіння.



ВІСТІ СКВУ

ЗБІРКА ДОКУМЕНТІВ ПРО ПОРУШЕННЯ ПРАВ ЛЮДИНИ В УКРАЇНІ
Нью Йорк (СКВУ — УПС)
Заходами Секретаріату підготовлено та опубліковано в перекладі на англійську мову збірку документів про порушення прав людини в Україні.

СЕКРЕТАРІАТ СКВУ В СПРАВІ „ЛЕНІНСЬКИХ СВЯТКУВАНЬ“
Нью Йорк (СКВУ — УПС)
Президія Секретаріату СКВУ закінчила підготовку меморіалу в справі відхилення сторіччя з дня народження В.І.Леніна у країнах вільного світу, зокрема в рамках ЮНЕСКО.

Збірка включає листи та інші матеріали, що різноманітними шляхами надійшли на Захід з України протягом 1969 року, а також звернення Секретаріату СКВУ до ООН та урядів і народів вільного світу в справі порушення прав людини в Україні.

Цей меморіал, в якому з'ясована фактична роль Леніна як порушника основних прав людини і народів, як речника російського імперіалізму і тоталітаризма, буде передано до ООН та до урядів окремих держав.

Згаданий збірник буде поширений в англійських країнах та на форумі Об'єднаних Націй.

Цей матеріал появився за підписами Президії Секретаріату СКВУ та президій всіх українських центральних ре-

презентацій у країнах західного світу.

ФОНД СВОБОДОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ
Нью Йорк (СКВУ — УПС)
Недавно було опубліковано звернення Секретаріату СКВУ в справі організації міжнародних фондів на працю Секретаріату.

Нагадуючи про це, закликаємо все українське громадянство у країнах західного світу своїми пожертвами сприяти до розбудови фінансової бази СКВУ, яка є необхідною для ведення праці Секретаріату на різних відтинках українського життя в діаспорі.

Пожертви просимо надіслати на адреси своїх центральних репрезентацій, країн-членів організації, або на адресу Бюро Секретаріату в Нью Йорку:

World Congress of Free Ukrainians
P.O. Box 117,
Old Chelsea Station
New York, N.Y. 10011, USA

ЗБІРНИК МАТЕРІАЛІВ ПЕРШОГО СКВУ
Нью Йорк (СКВУ — УПС)

В канцелярії Бюро Секретаріату СКВУ можна вже замовляти „Збірник матеріалів першого СКВУ“. Ціна примірника в м'якій оправі \$10.00 для учасників Конгресу, \$12.00 для всіх інших. Ціна примірника в твердій оправі \$15.00 дол.

Вислається тільки після попереднього надіслання належності. Замовляти просимо на адресу:

World Congress of Free Ukrainians
P.O. Box 117,
Old Chelsea Station
New York, N.Y. 10011, USA

ДРУКУЄТЬСЯ ВЕЛИКИЙ ТОМ „ЛЕСЯ УКРАЇНКА ХРОНОЛОГІЯ ЖИТТЯ І ТВОРЧІСТІ“

Філадельфія. — Ще в цьому році вийде в друку велика праця п-ї Ольги Косач-Кривинюк під наголовком „Леся Українка. Хронологія життя і творчості“. Книга матиме 900 стор., у ній будуть поміщені понад 30 історичних фотодокументів. Рідна сестра Лесі Українки, п-ї Зінобії Косач-Борисова, підкувала на сторінках журналу „Жіночий Світ“ з березня ц.р. 86-му Відділові США, який передав на видавництво цієї книги книжний дар в сумі однієї тисячі доларів. Ще в 1968 р. той Відділ зібрав пожертви на видання повісті „Жовтий Князь“ Василя Барки. Книжка була видана, автор відмовився від гонорару, і так прибуток був переданий на побажання письменника Василя Барки Комітетові при УВАН на видання хроніки життя й діяльності великої української поетеси.

Український Літературний Мистецький Клуб
Нью Йорк 49-2-00

З Літературно-мистецького Клубу в Нью Йорку повідомляють, що в п'ятницю 17 квітня відбудеться там вечір присвячений скрипковій музиці. Виступатимуть четверо видатних учнів Української Музичної Школи, яку веде відомий скрипаль, проф. В. Ціник: П. Рівес, О. Погора, Ю. Оленський і Квітка Цісик. Фортепіановий супровід Марії Цісик. Про композиції і їх твори, що будуть виконуватися, говоритиме проф. В. Ціник. Початок о год. 8 вечора.

ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ НЬО ЙОРКУ І ОКОЛИЦЬ

— влаштовують —

В суботу, дня 18-го квітня 1970 року
о год. 2-й по пол. перед будинком Об'єднаних Націй при 42-й вул. і 1-й Енню

ДЕМОНСТРАЦІЮ В ОБОРОНІ ГУМАНІЗМУ

До численної участі запрошуємо Українців Нью Йорку і околиць.

СТАРШІ ПЛАСТУНКИ „ЛІСОВІ МАВКИ“

запрошують Молодь (від 18 років) на

У ЗАЧАРОВАНИЙ ВЕЧІР

2-го травня 1970 р., о 9-й год. веч.

COLONIAL ROOM, HOTEL McALPIN

34th Street and Broadway, New York City, N.Y.

Semi-formal • Вступ 4:00 дол. • Оркестра „ТЕМПО“

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА — ОСЕРЕДКІ У ФІЛАДЕЛФІЇ
— ТОВАРИСТВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ — ВІДІЛ У ФІЛАДЕЛФІЇ

мають шану запросити своїх Членів і їх Родин, Членів професійних Товариств і Українське Громадянство Філадельфії і околиць до участі в

НАУКОВІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ

яка відбудеться

в суботу, 25-го квітня 1970 року

о год. 2-й по пол. в новій залі

СПОРТОВОГО ОСЕРЕДКУ „ТРИЗУВ“

при 4932 Н. Брод вул. у Філадельфії

і присвячена студіям і обговоренню проблем

Затруслили Довкілля

Програма Конференції:

Д-р С. ТРОФИМЕНКО — „Затруслили і занепокоєні повітря“;

Д-р Р. МАКСИМОВИЧ — „Біологічний аспект у консервації довкілля“;

Проф. М. ОСТАПЯК — „Біологічні зміни у затрущеному і занепокоєному середовищі“;

Інж. М. ВОРЕЦЬКИЙ — „Заходи для очищення довкілля“.

Модератор Конференції — Інж. МИРОСЛАВ ЛИСОВЕЦ

Після всіх доповідей відбудеться

ДИСКУСІЯ І ВИМІНА ДУМОК

Організаційний Комітет

ВІДБИВАНКОВИЙ ТУРНІР

Чоловчих і жіночих дружин

ЗА ЧЕМПІОНАТ СВАСТ-Схід

Субота, 2-го травня 1970 р.

в COLUMBIA HIGH SCHOOL, MAPLEWOOD, N.J.

Год. 10-та рано

ПЛАВАЦЬКІ ЗМАГАННЯ

Год. 4-та по пол.

Ближчі інформації в чергових оголошеннях.

ПЛАСТОВА СТАНІЦІЯ І ПЛАСТПРИЯТ В НЬО ЙОРКУ, Н. Й.

запрошують Молодь і Батьків на

ТРАДИЦІЙНЕ ПЛАСТОВЕ СВЯЧЕНЕ

що відбудеться

в неділю, дня 10-го травня 1970 року в год. 3-й по пол.

в аудиторії школи св. Юра в Нью Йорку

мистецьку частину виконає ПЛАСТОВА МОЛОДЬ.

ГОСТИНУ ПРИГОТОВЛЯТЬ ВП. ПАНІ З ПЛАСТПРИЯТУ.

Вступ: для дорослих — 3.00 дол., для молоді 2.00 дол.

Вісті з Відділу УНКА у Філадельфії

24-го березня відбулось спільне засідання бувшої та новообраної управи відділу УНКА у Філадельфії. На засіданні настигло ухвалення новообраної управи та передача діловодства поодиноким референтам. Новообрана управа ухвалила наступні рішення:

голова — д-р І. Скальчук, 1-й містоголова — інж. М. Ніч, 2-й містоголова — П. В. Посполита, секретар — Е. Вачинський, скарбник — м-р В. Яцив, культурно-освітній референт — м-р Т. Онуферко, імпресарій рефер. — М. Козьмичук, референт УНФ — інж. Т. Телчук, рефер. Конгресових Клубів — д-р М. Ценко, організаційний референт — П. Гемгалло, референт зовнішніх зв'язків — адв. В. Т. Дармопрай та В. Посполита, рефер. ветеранів к.и.х. організації — інж. М. Алексевич, рефер. суспільної опіки: Н. Лопатинська і рефер. студентських справ: М. Куліш. Члени управи: інж. В. Кульчицький, д-р В. Чума, д-р М. Назаровський, інж. М. Лисовий і В. Мелуха.

Ухвалення Контрольної Комісії та Громадського суду наступить у найближчому часі.

Обговорено та вирішено цілий ряд бжучих питань, а саме: збіркова кампанія Українського Народного Фонду почнеться в найближчому часі. Комісія УНФ установає дату початку кампанії та вирішить технічну сторону збірки.

Вирішено покликати до життя Комісію опіки та розбудови парку Т. Шевченка, який урочисто відкрито в рамках Шевченківських святкувань 15-го березня ц.р. Покликало до життя комі-

Вислухано прелімінаріні фінансові звіти про Шевченківську академію та дедикацію парку Т. Шевченка.

Із фонду відділу ухвалено пожертвувати 100 дол. на Фонд „Церква в небезпеці“.

Довше обговорено контроверсійну, дефіцитичну та антисамостійницьку доповідь д-ра А. Білинського, виголошену у Філадельфії 12-го березня 1970 р. В цій справі зиршено подати до преси відповідну заяву.

На „Союзівці“ в травні відбудеться третій гуцульський з'їзд

„Союзівка“, Кергонком. — У дні 25 та 17 травня ц.р. на оселі УНСОЮЗУ, що долинали та схилими зелених гір так нагадує далекі й завжди рідні Карпати, відбудеться вже третій з черги з'їзд видів та нащадків Гуцульщини. З'їзд влаштує Товариство Гуцулів - Верховинців. Головою Гуцульської Ради є інж. Роман Вергун, а лисерем Михайло Вельмега. У виданій перед з'їздом кольоровій програмі, з репродукцією славної картини Михайла Мороза з життя гуцулів, зазначено, що в суботу 16 травня реєстрація учасників та гостей розпочнеться від 9-ої ранку, а о 12-й дня відкритись Виставка гуцульського мистецтва та літератури. Після обідньої перерви розпочнеться о 12-й г. ділові наради з'їзду, о 7-й вечора — спільна вечеря, о 9-й — виступи гуцульських мистецьких ансамблів, після чого відбудеться забава, під звуки Оркестри „Союзівки“ та гуцульських Трійстих Музик. Наступного дня, після Богослуження й Панахиди будуть продовжуватись ділові наради з'їзду та вибір нової Гуцульської Ради, що закінчатись о 1-й г. дня закриттям з'їзду та спільним обідом. Учасники з'їзду повинні вивіряти членські видки й мати членські вказки для голосування.

Четверта мистецька виставка „Перших Стеж“ у Філадельфії

Діяльність куреня старших пластунок та сеньйорок „Перші Стеж“ багатогранна. Ці курні стали відомими особливо від часу, коли з великим успіхом стали організувати табори „Стежки

Культури“. Саме цього року організують четвертий такий табір. Але відомі теж „Стежки“ із організованих у Філадельфії мистецьких виставок. Не тільки четвертий табір „Стежки Культури“, але теж четверту вже мистецьку виставку влаштують вони 17, 18 та 19 квітня ц.р. Перша виставка, яку організували „Перші Стеж“, показала картини двох мистців — Якова Гиздовського та Зенона Онискевича. На другій можна було побачити праці недавно прибулого з Польщі маляра Юрія Гурі. Третя показала картини Любослава Гуцалюка та скульптури Каплученка. Теперішня виставка теж мішана. Побачимо картини Оліяна Колесара, мистця, який недавно прибув до ЗСА із Бачки, та керамічні скульптури відомої мисткині Ярослави Герулик. Дохід із трьох перших виставок призначили пластуни на видання першого тому бібліотеки журналу пластової молоді „Юнак“. Книга ця, яка уже знаходиться в друку, міститиме творчість молоді і вийде під наголовком „Констрасти“.

Виставка відбудуватиметься в Пластовому Домі при 10 і Диссипол Ave. у Філадельфії в п'ятницю, суботу і неділю, 17-19 квітня ц.р.

ПАРК Т. ШЕВЧЕНКА у ФІЛАДЕЛФІЇ



Філадельфія (Відділ УНКА). 15 березня відбулось впрістє відкриття Парку Т. Шевченка у Філадельфії, в якому взяли участь представники міської ради, міського уряду, теїтові та федеральні конгресмени. На фото (зліва): В. Ленин, голова Українсько - Американського Демократичного Клубу, Гиздор Г. Белліс — міський радний, представник посади міста та внескодавець ухвали Міської Ради про найменування Парку Т. Шевченка, Вільям Дж. Рін, конгресмен, промовець на дедикації — це вони доклали акту відкриття однієї з двох таблиць, які будуть укріплені на двох кінцях Парку Т. Шевченка, при Н. Брод вулиці.



Длимося суїмно вісткою з Ріднини, Приятелі і Знайомі, що у середу, 15-го квітня 1970 року відійшов від нас у Вічність наш Найдорожчий

МУЖ, ТАТО, ДІДО І ПРАДІЛО

бл. п. МИХАЙЛО ФЕДОРІВ

проживши 80 років

Тіло спочинає у Parkville Funeral Home, 1047 Coney Island Avenue, Brooklyn, N.Y.

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 18-го квітня 1970 року о год. 9-й ранку з української католицької церкви св. Духа у Брукліні, Н. Й. на цвинтарі Greenwood.

У глибокому смутку:

ПОАНИА — дружина
ІВАН — син
МАРІЯ БІАНКА — донька
ОЛЬГА КОСЕТРА — донька
СОФІЯ — донька
5 синів і 2 правнуків

В П'ЯТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ МОЇГО НАЙДОРОЖЧОГО І НЕЗАБУТНОГО МУЖА

Д-ра Володимира Романа АВДИНОВСЬКОГО

будуть відправлені

СЛУЖБИ БОЖІ

в Церкві св. ЮРА, при 7-й вул. в НЬО ЙОРКУ,

в середу, 22-го квітня 1970 року

Перша Співана Служба Божя о год. 9-й рано;

Друга Читана Служба Божя о год. 7:30 рано,

на які запрошує Рідно, Приятелів і Знайомих в неопотімному смутку

дружина — МАРІЯ

Замість квітін на могилу

бл. п. СТЕПАНА ЗАПЛАТІНСЬКОГО

що помер 12-го березня 1970 р. в Чикаго на 73 р. ж.

жертвує 15.00 доларів

на Собор св. Софії в Римі

399-й ВІДІЛ УНКА „ЛЕВІ“ в ЧИКАГО

64-ий Відділ США в Нью Йорку

запрошує на

ВЕЛИКОДНІЙ

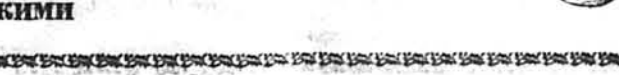
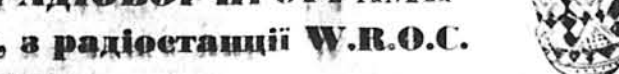
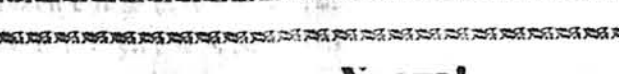
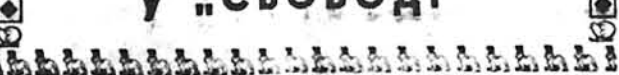
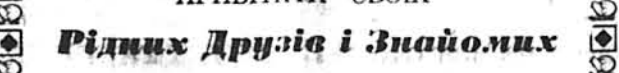
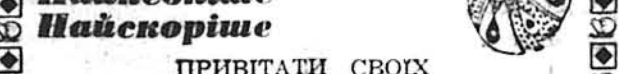
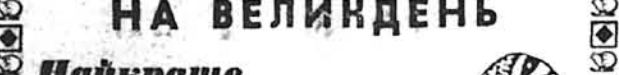
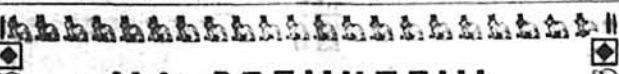
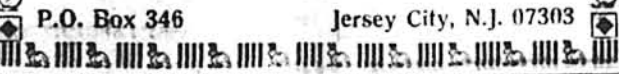
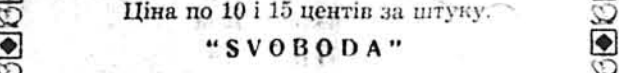
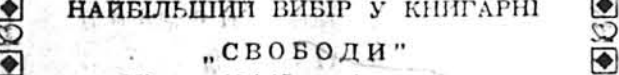
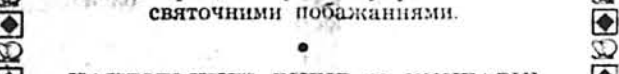
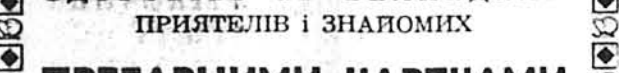
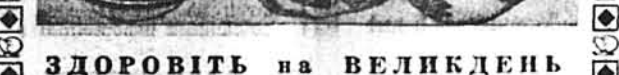
БАЗАР

із святковим печивом

від год. 10 до 4 дня, у ВЛАСНИЙ ДОМВІЦІ,

кімн. ч. 31 в УНДомі на 2-й авеню, ч. 142 —

у Велику П'ятницю, 24-го квітня 1970



ЗДОРОВІТЬ НА ВЕЛИКДЕНЬ ПРИЯТЕЛІВ І ЗНАЙОМИХ

ПРЕГАРНИМИ КАРТКАМИ

в кольорах, з гарними українськими святковими побажаннями.

НАЙБІЛЬШИЙ ВИБІР У КНИГАРНІ

„СВОБОДИ“

Ціна по 10 і 15 центів за штуку.

„СВОБОДА“

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

НА ВЕЛИКДЕНЬ

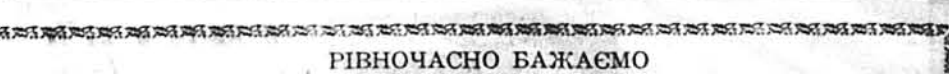
Найкраще Найлегше Найпевніше Найшкортше

ПРИВІТАТИ СВОІХ

Рідних Друзів і Знайомих

СВЯТОЧНИМ ПОБАЖАННЯМ

у „СВОБОДІ“



В ДРУГУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ МОЇ НЕЗАБУТНОЇ ДРУЖИНИ

бл. п. ОЛЕНИ МАТІЯШ

HELEN MATIASH

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА

ЗА СПОКІН І ДУШІ

в середу, 22-го квітня 1970 р. о год. 8:00 ранку

в Українській Католицькій Церкві св. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

при Сенфорд авеню в Ньюарку, Н. Дж.

Прощу Приятелів і Знайомих Покійної в цей день, спільно зі мною

вшанувати її світлу пам'ять.

Муж — МИХАЙ

Праця

REAL ESTATE SALESMEN

Trainees considered. You must have the talent, drive and office manager potential for expanding firm. Career opportunity, liberal draw avail. Call for appointment. MUST SPEAK, READ & WRITE ENGLISH.

SWANN REALTY CO.
Lic. Broker
77 Andrews Drive
West Paterson, N.J.
(201) 256-5700

BRICKLAYERS

WANTED

Юнійна ставка \$6.80 на год.
Повні години праці. Телеф.:

(201) 248-6688 або
(201) 248-6649

INDUSTRIAL CLEANER

Reliable man needed for general factory clean up work. Start at \$2.30 an hour for a 40 hour week, plus overtime. Fringe benefits include fully paid hospitalization, group insurance, paid holidays. Apply Schatz Federal Bearings Fairview Avenue Monday thru Friday 8-9:30 a.m. and 1-2:30 p.m. Poughkeepsie, N.Y.

Праця

PACKERS, ASSEMBLERS, DRILL PRESS OPERATORS

No experience necessary — days — paid benefits and holidays.

REEVE ELECTRICAL CO.
2360 Route 22 East, Union, NJ
687-5040 Ask for Mr. Pedalino

DISPATCHER — DOCK FOREMAN

Knowledge of Hartford Springfield Area preferred. Salary open. Excellent Company benefits. Must be willing to work days or nights. Call Mr. Conner, (203) 522-3227 Consolidated Freight Ways, Warehouse Point Consolidated Freight Ways welcomes application from all races.

Real Estate

3 КУПНОМ чи ПРОДАЖЕМО: реальності, землі, бізнесів вдаватися до

СТЕПАН КОВАЛЬЧУК

Southland Associates
8252 Bisc. Blvd., Miami, Fla.
757-0661

For Sale

DELI-GROCERY FOR SALE

Long Island (Suffolk, v. good location.
Tel.: (516) 288-1232

ВІСНОВИ ВІД НАС

НИКОЛАЙ КРИСКО, довголітній член УНС Вілья. 383 Б-ва св. ап. Петра і Павла в Бріджпорті, Па., номер 22 березня 1970 р. на 85 р. Ж. Нар. в Дрогобичі, Закарпатська обл., Україна, в 1915 р. Політична у смутку 4 еміграції, Італія, Швеція, Польща, Греція, 13 років в Україні. Похоронений 26 березня 1970 року на укр. кат. цвинтарі св. ап. Петра і Павла в Бріджпорті, Па.

Вічна Ному Пам'ять!
П. Хома, секрет.

Праця

HELP WANTED FEMALE

ДОСВІДЧЕНІ ОПЕРАТОРКИ при Safety and Mergow & Single Needle Machine and Trim. Става праці, платні свята і мандати. Гол. особисто. 84 First St., Passaic, N.J. Mikay Toys

RN's — LPN's and NURSES AIDE

Day & Evening Shift. Full time. Experienced only. Excellent salary & fringe benefits. Columbia Redwood Nursing Home 20 Summit St., West Orange (201) BE 6-8090. Ext. 89 or 26

SERVICE

КОНТРАКТОРИ

пошукує у Нью Джерсі 1 і 2 род. домів в поганому стані. Також площі 1 і 2 род. Платимо готівкою. Телефонувати Bob (201) 273-2236 або (201) 743-0100

ПЕРЕРІВКА ТА ДОДАТКИ

Веранди та розвагові кімнати — столарська праця внутрі та на зовні. Всі типи кам'яних напівправок. Зовнішні малювання, парто, дахи та оббивання домі. Телефонувати: Bob (201) 273-2236 (201) 743-0100

Розшук

АНТОНІНА БАРЧІШАК (ГАЛЮЛЬКО) пошукує свою рідну сестру КАТЕРИНУ ГАЛЮЛЬКО, дочка Семона і Св. Галюлько, уроджена в с. Пяткові, Перемішського пов., Галичина, замужня (прізвище не пам'ятаю). Виходила замуж в м. Брукліні, на початку 20-их років. Дуже прощу, хто знає чи щось про неї, або понамагається знайти її, будь ласка, зв'яжіться з нею, про що я буду дуже вдячна. І ринковий винагороджу. Прощу писати на мою адресу: Antonina Barczyszak 2130 W. Chicago Avenue Chicago, Ill. 60622

Real Estate

HOUSE for SALE

3 room house, sun porch, located off main road, near all conveniences. Oil hot water heat, storm windows, excellent mountain view on 3 1/2 acres. Tel.: (914) 647-6062

SERVICE

ROBERT R. CAPHRESI TRAVEL AGENCY

Наша спеціальність: імміграційні проблеми.
2817 Bergenline Avenue
Union City, N.J.
Call: (201) 864-0468

ПЕРЕРІВКА ДОМІВ

Кухні, підвали, піддашся, прибудівки, покриття домі, різні типи і т. д. Загалом контрактори, члени Торгової Палати, Better Business Bureau.
Jersey Basement & Attic Co.
333 Central Ave., Harrison, NJ
Питати за Peter Zecca
Tel.: 481-1885

SOLUK FILM SERVICE

6510 Santa Monica Blvd.
Hollywood, Calif. 90038
Для запланованого ужитку випущено 8 8 мм звукові копії наступних фільмів:

Пісня України \$200
Світовий Конгрес \$250
Вільних Українців \$250
Кардинал Сліпий \$120
Звуковий 8 8 мм про-дюсер \$250

НЕ ТРЕБА ДОВОГ ЧЕКАТИ

ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ Д-РА Н. МІЛЛЕРА

3 ІЛЛЯ

J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6, а вже за кілька годин, а найбільше швидкодіючого дня почуєтесь ліпше.

Не злізай дуже скоро і с дуже помічє в наступних недугах: кислі жодуки, запір, несприятливий газ, відбавлення, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання. Ця одна пачка \$10.00, а якщо хочете для своїх приятелів, тоді 3 пачки тільки — \$20.00. Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 годин, поверніть пачку, а гроші будуть Вам негайно повернені. Пишіть зараз, долучуючи чек або моєго ордера на адресу: THE MILLER CO., INC. Dpt. 41 790 Broad Street, Newark, N.J.

ПОШУКУЮТЬ ІНСТРУКТОРА УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ Комітет Товариств "Просвіта" в Тандер Вей (Форт Вільям) Порт Артур, Онтаріо, пошукує ІНСТРУКТОРА українських народних танків, з повним заняттям і платенням, в Школі Танків з 180 учнями. Платня за домовленням. За точнішими інформаціями звертатись до:

PORT ARTHUR PROSVITA Ukrainian National Society 540 S. High St. Postal "P" Thunder Bay, Ont. Canada Att. Mr. J. Zurba, Tel. 344-7490

М'ясо і ковбасні вироби

за ліцензійним виробом для смакувати Вироби у власній фабриці ковбас

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАВІПНІША яку найбільше люблять господині і діти родини.

Заходьте до найближчої КРАМНИЦІ KARL ENHMER

KARL ENHMER PORK STORES

Головна крамниця: 63-35 Fresh Pond Road, Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Нью Йорку і по всьому місту

НОВІ ПРАВИЛА

• обов'язують тепер щодо оплачуваних агорі разом із митом посылки до СССР;
• спрощено кваліфікацію різних предметів, змінені оплати за деякі предмети і т. д.

ДАВНЯ ДОВІРЕНА ФІРМА

продовжує обслуговувати своїх щораз зростаючих численних клієнтів за традицією, яку створили її 40-літні існування.

Якщо Ви є одним з тисяч наших задоволених клієнтів, ми дякуємо ВАМ за Вашу опіку. Якщо ні, ми пропонуємо Вам скористатися з наших послуг, а Ви будете НАМ вдячні.

ПАЧКИ ОДЕРЖАНІ ПОШТОЮ ПОЛАГО-ДЖУЄТЬСЯ ТОГО САМОГО ДНЯ.

Звертайтеся за найповнішим каталогом і за інформаціями про останні правила на адресу:

GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

723 Walnut Street Philadelphia, Pa. 19106
Telephone (215) 925-3455
NEW YORK CENTRAL OFFICE:
220 Park Avenue South New York, N.Y. 10003
Telephone (212) 982-8410
або до наших відділів і представництв:

PHILADELPHIA, Pa. 19123

1013 N. Marshall St.
WA 5-8878

BALTIMORE, Md. 21224

3206 Eastern Ave.
DI 2-2374

So. BOSTON, Mass. 02127

300 West Broadway
AN 8-8764

CHICAGO, Ill. 60682

4102 Archet Ave.
254-4144

CHICAGO, Ill. 60622

2242 W. Chicago Ave.
BE 5-7788

CLEVELAND, Ohio 44118

787 E. 185th Street
486-1856

DETROIT, Mich. 48210

6460 Michigan Ave.
TA 5-7560

OMAHA, Nebr. 68107

5524 S. 32nd Street
731-8577

PITTSBURGH, Pa. 15222

346 Third Avenue
GR 1-3712

LOS ANGELES, Calif. 90026

2841 Sunset Blvd.
382-1568

SAN FRANCISCO, Calif. 94122

1236 — 9th Ave.
LO 4-7981

TRENTON, N.J. 08611

730 Liberty Street
LY 9-9163

WORCESTER, Mass. 01604

82 Harrison St.
798-3347

GLOBE PARCEL SERVICE INC. має універсальні від- ПОДАРОКІ, INC. приймає замовлення на дарунки товарів совєтської продукції: лита, холодильники, теле-візії, мотоцикли, одяг і т. п.

ELIZABETH, N.J. 07201

956 a Elizabeth Ave.
201-354-7608

HAMTRAMCK, Mich. 48212

11415 Jos. Campau Ave.
365-6350

KANSAS CITY, Kan. 66102

18 S. Bethany
AT 1-1757

MIAMI, Fla. 33138

6405 Biscayne Blvd.
FI 9-8712

MINNEAPOLIS, Minn. 55414

217 E. Hennepin Ave.
FE 2-4908

NEW BRITAIN, Conn. 06052

97 Shuttle Meadow Ave.
224-0829

NEW YORK, N.Y. 10003

101 First Avenue
OR 4-3830

PARMA, Ohio 44134

5432 State Rd.
749-3038

ROCHESTER, N.Y. 14621

683 Hudson Avenue
BA 5-5928

VINELAND, N.J. 08360

Parish Hall
West Landis Ave.
609 691-8423

SEATTLE, Wash. 98103

1312 N. 39th Street
ME 3-1835

SOUTH RIVER, N.J. 08882

168 Whitehead Avenue
201-237-2113

HARTFORD, Conn. 06103

11 Charter Oak Ave.
249-6255

PARKA Company

48 E. 7th St.
Tel.: GR 8-8558, New York City

НА ВЕЛИКОДНІ СВЯТА: прилади для писання писем: фарба, мікс, писальні, ящики — все одержите в „АРКІ“.

Різне

Українське Високонне Ворот

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 475-7430. — Високонне ПАЧКИ з ОДЯГОМ і ХАРЧОМ в УКРАЇНУ і до СССР. Різно: приймаємо замовлення на мотоцикли, холодильники, телевізори і машини до пра-ни. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч.

Real Estate

Гантер, Н. П.

НА ПРОДАЖ ДІМ і ДВА ВОТГАЛА 3 УСТАТКОВАНИМ

Понад два акри площі і діля, над річкою Скорпі, в гарному, затіненому місці, ідеальне місце для дітей, літнього порою. Один міль до літніх ських з'їздів. Телефонувати: Code (914) YOnkers 8-7673

ВСТУПАЙТЕ В ДІЛ

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.

Директор Похоронного Завантаження 128 East 7th Street NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: GR 5-1487 СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK і ОХОПІДІАХ

Контролює температуру на Модерній каплиці до ужитку ДАРОМ

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

2844 Westchester Avenue NEW YORK, N.Y. 10007 Tel.: 863-2475

Директор РОСІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ

Займає власну каплицю, похорони в каплиці, похоронні коштів, похоронні міста. Похорони на від-маленьких цінах

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED Обслуга ЦИПРА і ЧЕСНА Our Services Are Available Anywhere In New Jersey

801 Springfield Avenue IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J. ESsex 5-5555

КОВАЛЬЧИК FUNERAL HOME

Completely AIR CONDITIONED Займається Похоронами в стейті NEW JERSEY

Ціни приємні для всіх. Обслуга чесна і ввічлива. У випадку смутку в родині, клієнту, як в день, так і вночі

WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager

129 Grand Street (cor. Warren Street) Jersey City, N.J. 07302 Henderson 4-5131

ATA AMERICAN TRAVEL AGENCY

ЗАПІЛНЮВАЛА

2 ТУРИ В УКРАЇНУ В ЦЬОМУ РОЦІ

Перша: 4-го червня — Київ (5), Львів (10), Тернопіль (3).

Друга: 13-го липня — Київ (5), Львів (9), Тернопіль (3), Лондон (1).

Відліти з НЬО ЙОРКУ. ЦІНА — 799 ДОЛ.

Перелет, готелі і харчі включені. Діти до 12 літ платять половину ціни. Місця обмежені.

Просимо вже з'ясувати.

ATA AMERICAN TRAVEL AGENCY

1857 West 47th Street Chicago, Ill. 60609

Tel.: (312) 376-7228 або 376-6755

ПРОГРАМА ТУР ШІПКИ В УКРАЇНУ В 1970 Р.

3 відліти під особистим проводом

ВКЛЮЧЕНА ЛЕТУНСЬКА ІЗДА ДЖЕТОМ, ГОТЕЛІ, ХАРЧІ, ЗВИДЖУВАННЯ

СТРІЧА В УКРАЇНІ	13-го червня	виїзд з м. Нью Йорку
21 днів	14 червня	Лондон — 2 дні
\$865.00	16 червня	Львів — 12 днів
Діти до 12 років	28 червня	Київ — 3 дні
\$480.00	1 липня	Москва — 2 дні
	3 липня	Поворот до ЗСА
	via TWA	Доплата \$100.00 від особи, що займає окрему кімнату

ПАСАЖИРІ ХВИЛІНИ В УКРАЇНІ	23-го липня	виїзд з м. Нью Йорку
17 днів	24 липня	Копенгаген — 1 день
\$795.00	25 липня	Львів — 9 днів
Діти до 12 років	3 серпня	Київ — 4 дні
\$445.00	7 серпня	Москва — 1 день
	8 серпня	Поворот до ЗСА
	via SAS	Доплата \$80.00 від особи, що займає окрему кімнату.

ПІЗНАВАЙТЕ КРАСУ УКРАЇНИ	25-го серпня	виїзд з м. Нью Йорку
15 днів	26 серпня	Штокгольм — 1 день
\$765.00	27 серпня	Львів — 8 днів
Діти до 12 років	4 вересня	Київ — 3 дні
\$430.00	7 вересня	Москва — 1 день
	8 вересня	Поворот до ЗСА
	via SAS	Доплата \$70.00 від особи, що займає окрему кімнату.

Всі подані вгорі від'їзди і ціни числяться з м. Нью Йорку. Тернопіль, Сочі, Харків, Чернівці, Одесу, Донецьк, Полтаву, Ялту, Ужгород та інші міста можна відвідати за маленькою додатковою доплатою. Також включено три рази їдження в СССР. В інших містах снідання і обід. При замовленні вимагається \$100.00 завдатку.

За інформаціями і замовленнями звертатися:



TRAVEL
SHIPKA
AGENCY
INC.

(216) 351-1700

5434 STATE RD., CLEVELAND, OHIO 44134

НЬОПОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС

та німецької спеціальності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ. СВИЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ

КОВБАСКИ • ШІНКИ

Великих крамниць Великих крамниць

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) TE 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-5